

# ADLER

EUROPE



## AD2116 AD2117 AD2118

- (GB) user manual - 3  
(D) bedienungsanweisung - 5  
(F) mode d'emploi - 8  
(E) manual de uso - 10  
(P) manual de serviço - 13  
(LT) naudojimo instrukcija - 15  
(LV) lietošanas instrukcija - 17  
(EST) kasutusjuhend - 20  
(CZ) návod k obsluze - 34  
(RO) Instrucțiunea de deservire - 22  
(GR) οδηγίες χρήσεως - 29  
(SK) používateľská príručka - 50  
(MK) упатство за корисникот - 32  
(AR) دليل التعليمات - 62  
(BIH) upute za rad - 24  
(H) felhasználói kézikönyv - 27  
(FIN) käyttöopas - 46  
(NL) handleiding - 39  
(HR) upute za uporabu - 44  
(RUS) инструкция обслуживания - 36  
(SLO) navodila za uporabo - 41  
(I) istruzioni per l'uso - 53  
(DK) brugsanvisning - 58  
(UA) інструкція з експлуатації - 60  
(SR) корисничко упутство - 55  
(S) instruktionsbok - 48  
(PL) instrukcja obsługi - 64  
(BG) Инструкция за употреба - 64



**SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The appliance is intended for domestic use only. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 220-240V, ~50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc..  
Never use the product in humid conditions (bathrooms, cabin houses).
8. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
9. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly.
10. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never use the product close to combustibles.
12. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
13. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.
14. If using the device in bathroom after use remove the power plug from the power socket,



because water proximity presents risk, even if the device is turned off.

15. Do not allow the device to wet. If the device falls into water, immediately remove the power plug from the power socket. If the device is powered, do not put hands in the water. Have the device checked by the qualified electrician before using it again.
16. Do not touch the device with wet hands.
17. The device has to be turned off after every use.
18. Do not leave device unattended when plugged in.
19. Keep the device out of the reach of children. Using the devices by children must be supervised by adults.
20. The power cord should not touch hot parts of the device and should not be located near other heat sources.
21. Do not wrap electric cable around the device.
22. Do not use the appliance in the bath.
23. Do not remove dust or foreign bodies from the inside of the device using sharp objects.
24. Do not use outdoors or where aerosols are being used or where oxygen is being administered.
25. Do not cover the appliance, it might cause the accumulation of heat in its interior and it may cause damage or fire.
26. Hairsprays contain flammable materials. Do not apply them while using the device.
27. Do not use the device on people who are sleeping.
28. During operation, do not put the device on a wet surface or on a surface that is sensitive to heat and high temperatures.
29. After use, turn off and unplug the unit. Wait until the device cools down before storing.
30. The heating elements reach high temperatures during operation. Do not touch hot parts of the device with bare hands and do not allow it to come into contact with the scalp, as this may cause burns.
31. The device is not intended to be operated with external timers or a separate remote control system.

#### DESCRIPTION OF THE DEVICE

- |                                              |                   |                          |
|----------------------------------------------|-------------------|--------------------------|
| 1. On/Off indicator (LED diode)              | 2. Handle         | 3. Ceramic coated barrel |
| 4. Temperature adjustment knob 140°C - 200°C | 5. Clamp          | 6. Lever                 |
| 7. Cool touch tip                            | 8. Foldable stand | 9. Swivel cord           |

#### USING THE DEVICE

To achieve the best results in hair curling, use a device on washed, brushed and dry hair.

1. Before starting the electrical wire should be fully unrolled.
  2. Insert the plug into the power socket.
  3. Turn on the knob to the desired temperature (4). Marking on the knob indicates temperatures: 0 – OFF, 1 - 140°C, 2 - 160°C, 3 - 180°C, 4 - 200°C.
  4. LED diode (1) is lighted flashing while reaching established temperature. Indicator diode stops flashing when the curler reaches chosen temperature.
  5. Wait 2-3 minutes to allow the appliance to reach its working temperature.
  6. Starting from the top of the head choose a small strand of hair and straighten it and comb.
  7. Open the clamp (5) using the lever (6). Place the strand of hair so that the hair ends protrude slightly beyond the clamp. Close the clamp (5).
  8. Wind the hair strand around the barrel (3), starting at the hair tips and moving closer to the head.
- CAUTION: Avoid touching the head skin with the curling iron – this may cause burns.

9. For heavy curl effect, keep the strand of hair wound around the curling iron wand for +/- 10 seconds or for a shorter time for light curls or crimped hair.
10. After use, move the temperature adjustment knob (4) to position: 0. Device will turn off. Then unplug it from the power source.

#### CLEANING

1. Before cleaning, remove the plug from the socket and wait until curling iron cools down.
2. The barrel should be cleaned with a damp cloth. Do not submerge in water or other liquids.
3. Do not wind the power cable over the device.

#### TECHNICAL DATA

AD2116 - diameter: 19mm; power supply: 220-240V ~ 50/60Hz; nominal power: 36W, maximum power: 160W

AD2117 - diameter: 25mm; power supply: 220-240V ~ 50/60Hz; nominal power: 45W, maximum power: 180W

AD2118 - diameter: 32mm; power supply: 220-240V ~ 50/60Hz; nominal power: 56W, maximum power: 200W



Please transfer cardboard packaging to waste paper. Pour the polyethylene bags (PE) into the plastic container. Worn device should be returned to the appropriate point storage because it is dangerous in the device ingredients may pose a threat to the environment. The electrical device should be handed over to limit its reuse and use. If in the device there are batteries you have to take out and give to the point stored separately.

## (DE) DEUTSCH

### SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT BEI DER VERWENDUNG BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Die Garantiebedingungen sind abweichend, wenn das Gerät gewerblich genutzt wird.

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie sie immer. Der Hersteller haftet nicht für Schäden aufgrund von Missbrauch.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nicht für Zwecke, die mit seiner Anwendung nicht vereinbar sind.
3. Die anwendbare Spannung beträgt 220-240 V, ~50/60 Hz. Aus Sicherheitsgründen ist es nicht angebracht, mehrere Geräte an eine Steckdose anzuschließen.
4. Bitte seien Sie vorsichtig bei der Verwendung in der Nähe von Kindern. Lassen Sie die Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Lassen Sie Kinder oder Personen, die das Gerät nicht kennen, es nicht unbeaufsichtigt benutzen.
5. **WARNUNG:** Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder verwendet werden wenn sie im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen wurden und sich der mit dem Betrieb verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung des Geräts sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.
6. Nachdem Sie das Produkt nicht mehr verwendet haben, denken Sie immer daran, den Stecker vorsichtig aus der Steckdose zu ziehen, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie niemals am Netzkabel!!!
7. Tauchen Sie niemals das Netzkabel, den Stecker oder das ganze Gerät ins Wasser. Setzen Sie das Produkt niemals atmosphärischen Bedingungen wie direkter



- Sonneneinstrahlung oder Regen usw. aus. Verwenden Sie das Produkt niemals in feuchten Umgebungen (Badezimmer, Hütten).
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte das Produkt zum Austausch an eine professionelle Servicestelle gebracht werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
  9. Verwenden Sie das Produkt niemals mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es fallen gelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde oder wenn es nicht richtig funktioniert.
  10. Versuchen Sie nicht, das defekte Produkt selbst zu reparieren, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Bringen Sie das beschädigte Gerät immer zu einer professionellen Servicestelle, um es zu reparieren. Alle Reparaturen dürfen nur von Servicefachleuten durchgeführt werden. Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur kann zu gefährlichen Situationen für den Benutzer führen.
  11. Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von brennbaren Stoffen.
  12. Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt an der Stromquelle angeschlossen. Auch wenn die Nutzung für kurze Zeit unterbrochen wird, schalten Sie es vom Netzwerk ab und trennen Sie es vom Stromnetz.
  13. Um zusätzlichen Schutz zu bieten, wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) im Stromkreis mit einem Fehlerstromwert von nicht mehr als 30 mA zu installieren. Wenden Sie sich diesbezüglich an einen Elektrofachmann.
  14. Wenn Sie das Gerät im Badezimmer verwenden, ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose, da die Nähe von Wasser ein Risiko darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
  15. Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, tauchen Sie die Hände nicht ins Wasser. Lassen Sie das Gerät vor erneutem Gebrauch von einer Elektrofachkraft überprüfen.
  16. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
  17. Das Gerät muss nach jedem Gebrauch ausgeschaltet werden.
  18. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es angeschlossen ist.
  19. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Die Benutzung der Geräte durch Kinder muss von Erwachsenen beaufsichtigt werden.
  20. Das Netzkabel sollte keine heißen Teile des Geräts berühren und sich nicht in der Nähe anderer Wärmequellen befinden.
  21. Wickeln Sie kein elektrisches Kabel um das Gerät.
  22. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Badewanne.
  23. Entfernen Sie Staub oder Fremdkörper nicht mit scharfen Gegenständen aus dem Geräteinneren.
  24. Nicht im Freien oder dort verwenden, wo Aerosole verwendet werden oder Sauerstoff verabreicht wird.
  25. Decken Sie das Gerät nicht ab, da dies zu einem Hitzestau im Inneren und zu Schäden

oder Bränden führen kann.

26. Haarsprays enthalten brennbare Materialien. Wenden Sie sie nicht an, während Sie das Gerät verwenden.

27. Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlafenden Personen.

28. Stellen Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf eine nasse oder hitze- und hochtemperaturempfindliche Oberfläche.

29. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es verstauen.

30. Die Heizelemente erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berühren Sie heiße Teile des Geräts nicht mit bloßen Händen und lassen Sie es nicht mit der Kopfhaut in Berührung kommen, da dies zu Verbrennungen führen kann.

31. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit externen Zeitschaltuhren oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben zu werden.

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- |                                          |                       |                                 |
|------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|
| 1. Ein/Aus-Anzeige (LED-Diode)           | 2. Griff              | 3. Keramikbeschichtetes Gehäuse |
| 4. Temperatureinstellknopf 140°C - 200°C | 5. Klemme             | 6. Hebel                        |
| 7. Cool-Touch-Spitze                     | 8. Klappbarer Ständer | 9. Drehbares Kabel              |

#### VERWENDUNG DES GERÄTS

Um die besten Ergebnisse beim Locken zu erzielen, verwenden Sie ein Gerät auf gewaschenem, gebürstetem und trockenem Haar.

1. Vor dem Start sollte das elektrische Kabel vollständig abgerollt werden.
  2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
  3. Drehen Sie den Knopf auf die gewünschte Temperatur (4). Markierung auf dem Knopf zeigt Temperaturen an: 0 – AUS, 1 – 140 °C, 2 – 160 °C, 3 – 180 °C, 4 – 200 °C.
  4. Die LED-Diode (1) leuchtet blinkend, während die festgelegte Temperatur erreicht wird. Die Anzeigediode hört auf zu blinken, wenn der Lockenwickler die gewählte Temperatur erreicht.
  5. Warten Sie 2-3 Minuten, damit das Gerät seine Betriebstemperatur erreichen kann.
  6. Beginnen Sie am Oberkopf und wählen Sie eine kleine Haarsträhne aus, glätten Sie sie und kämmen Sie sie.
  7. Öffnen Sie die Klemme (5) mit dem Hebel (6). Legen Sie die Haarsträhne so an, dass die Haarspitzen leicht über die Klemme hinausragen. Schließen Sie die Schelle (5).
  8. Wickeln Sie die Haarsträhne um den Schaft (3), beginnend an den Haarspitzen und näher zum Kopf hin.
- ACHTUNG:** Vermeiden Sie es, die Kopfhaut mit dem Lockenstab zu berühren – dies kann zu Verbrennungen führen.
9. Für einen starken Lockeneffekt die Haarsträhne für +/- 10 Sekunden um den Lockenstab gewickelt lassen oder für leichte Locken oder gekräuselttes Haar kürzer.
  10. Stellen Sie nach Gebrauch den Temperaturregler (4) auf Position: 0. Das Gerät schaltet sich aus. Trennen Sie es dann von der Stromquelle.

#### REINIGUNG

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis der Lockenstab abgekühlt ist.
2. Der Lauf sollte mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
3. Wickeln Sie das Netzkabel nicht über das Gerät.

#### TECHNISCHE DATEN


AD2116 - Durchmesser: 19 mm; Stromversorgung: 220-240V ~ 50/60Hz; Nennleistung: 36W, maximale Leistung: 160W  
AD2117 - Durchmesser: 25 mm; Stromversorgung: 220-240V ~ 50/60Hz; Nennleistung: 45 W, maximale Leistung: 180 W  
AD2118 - Durchmesser: 32 mm; Stromversorgung: 220-240V ~ 50/60Hz; Nennleistung: 56 W, maximale Leistung: 200 W



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## CONDITIONS DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ D'UTILISATION VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Les conditions de garantie sont différentes si l'appareil est utilisé à des fins commerciales.

1. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement et toujours respecter les instructions suivantes. Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus à une mauvaise utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne pas utiliser le produit à des fins non compatibles avec son application.
3. La tension applicable est de 220-240V, ~50/60Hz. Pour des raisons de sécurité, il n'est pas approprié de connecter plusieurs appareils à une seule prise de courant.
4. Veuillez être prudent lorsque vous utilisez autour des enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants ou les personnes qui ne connaissent pas l'appareil l'utiliser sans surveillance.
5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes sans expérience ou connaissance de l'appareil, uniquement sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscients des dangers liés à son fonctionnement. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces activités sont effectuées sous surveillance.
6. Une fois que vous avez fini d'utiliser le produit, n'oubliez pas de retirer délicatement la fiche de la prise de courant en tenant la prise avec votre main. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation !!!
7. Ne mettez jamais le câble d'alimentation, la prise ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau. N'exposez jamais le produit aux conditions atmosphériques telles que la lumière directe du soleil ou la pluie, etc. N'utilisez jamais le produit dans des conditions humides (salles de bains, cabines). 
8. Vérifiez périodiquement l'état du câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation est endommagé, le produit doit être confié à un centre de service professionnel pour être remplacé afin d'éviter des situations dangereuses.
9. N'utilisez jamais le produit avec un câble d'alimentation endommagé ou s'il est tombé ou endommagé de toute autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement.
10. N'essayez pas de réparer vous-même le produit défectueux car cela peut entraîner un choc électrique. Retournez toujours l'appareil endommagé à un point de service professionnel afin de le réparer. Toutes les réparations ne peuvent être effectuées que par des professionnels du service. La réparation mal effectuée peut entraîner des situations dangereuses pour l'utilisateur.
11. N'utilisez jamais le produit à proximité de combustibles.
12. Ne laissez jamais le produit connecté à la source d'alimentation sans surveillance. Même



lorsque l'utilisation est interrompue pendant une courte période, éteignez-la du réseau, débranchez l'alimentation.

13. Afin de fournir une protection supplémentaire, il est recommandé d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) dans le circuit d'alimentation, avec un courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA. Contactez un électricien professionnel à ce sujet.

14. Si vous utilisez l'appareil dans la salle de bain après utilisation, retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant, car la proximité de l'eau présente un risque, même si l'appareil est éteint.

15. Ne laissez pas l'appareil se mouiller. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise de courant. Si l'appareil est sous tension, ne mettez pas les mains dans l'eau. Faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant de l'utiliser à nouveau.

16. Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.

17. L'appareil doit être éteint après chaque utilisation.

18. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.

19. Gardez l'appareil hors de portée des enfants. L'utilisation des appareils par des enfants doit être supervisée par des adultes.

20. Le cordon d'alimentation ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil et ne doit pas être situé à proximité d'autres sources de chaleur.

21. N'enroulez pas de câble électrique autour de l'appareil.

22. N'utilisez pas l'appareil dans la baignoire.

23. N'enlevez pas la poussière ou les corps étrangers de l'intérieur de l'appareil à l'aide d'objets pointus.

24. Ne pas utiliser à l'extérieur ou là où des aérosols sont utilisés ou là où de l'oxygène est administré.

25. Ne couvrez pas l'appareil, cela pourrait provoquer une accumulation de chaleur à l'intérieur et provoquer des dommages ou un incendie.

26. Les fixatifs pour cheveux contiennent des matériaux inflammables. Ne les appliquez pas pendant l'utilisation de l'appareil.

27. N'utilisez pas l'appareil sur des personnes qui dorment.

28. Pendant le fonctionnement, ne placez pas l'appareil sur une surface humide ou sur une surface sensible à la chaleur et aux températures élevées.

29. Après utilisation, éteignez et débranchez l'appareil. Attendez que l'appareil refroidisse avant de le ranger.

30. Les éléments chauffants atteignent des températures élevées pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil à mains nues et ne le laissez pas entrer en contact avec le cuir chevelu, car cela pourrait provoquer des brûlures.

31. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec des minuteries externes ou un système de télécommande séparé.

#### DESCRIPTIF DE L'APPAREIL

1. Voyant Marche/Arrêt (diode LED)

2. Poignée

3. Corps recouvert de céramique

4. Bouton de réglage de la température 140°C - 200°C      5. Pince  
7. Pointe froide au toucher 8. Support pliable 9. Cordon pivotant      6. Levier

## UTILISATION DE L'APPAREIL

Pour obtenir les meilleurs résultats de bouclage des cheveux, utilisez un appareil sur cheveux lavés, brossés et secs.

1. Avant de commencer, le fil électrique doit être entièrement déroulé.
2. Insérez la fiche dans la prise de courant.
3. Tourner le bouton à la température désirée (4). Le marquage sur le bouton indique les températures :  
0 - ARRÊT, 1 - 140°C, 2 - 160°C, 3 - 180°C, 4 - 200°C.
4. La diode LED (1) s'allume en clignotant lors de l'atteinte de la température établie. La diode indicatrice cesse de clignoter lorsque le bigoudi atteint la température choisie.
5. Attendez 2-3 minutes pour permettre à l'appareil d'atteindre sa température de fonctionnement.
6. En partant du haut de la tête, choisissez une petite mèche de cheveux, lissez-la et peignez-la.
7. Ouvrir la pince (5) à l'aide du levier (6). Placez la mèche de cheveux de manière à ce que les extrémités des cheveux dépassent légèrement de la pince. Fermer la pince (5).
8. Enroulez la mèche de cheveux autour du cylindre (3), en commençant par les pointes des cheveux et en vous rapprochant de la tête.
- ATTENTION : Évitez de toucher la peau de la tête avec le fer à friser – cela peut provoquer des brûlures.
9. Pour un effet bouclé épais, maintenez la mèche de cheveux enroulée autour de la baguette du fer à friser pendant +/- 10 secondes ou pendant une durée plus courte pour les boucles légères ou les cheveux frisés.
10. Après utilisation, placez le bouton de réglage de la température (4) sur la position : 0. L'appareil s'éteint. Débranchez-le ensuite de la source d'alimentation.

## NETTOYAGE

1. Avant le nettoyage, retirez la fiche de la prise et attendez que le fer à friser refroidisse.
2. Le canon doit être nettoyé avec un chiffon humide. Ne pas immerger dans l'eau ou d'autres liquides.
3. N'enroulez pas le câble d'alimentation sur l'appareil.

## DONNÉES TECHNIQUES

AD2116 - diamètre : 19 mm ; alimentation : 220-240V ~ 50/60Hz ; puissance nominale : 36W, puissance maximale : 160W

AD2117 - diamètre : 25 mm ; alimentation : 220-240V ~ 50/60Hz ; puissance nominale : 45W, puissance maximale : 180W

AD2118 - diamètre : 32 mm ; alimentation : 220-240V ~ 50/60Hz ; puissance nominale : 56W, puissance maximale : 200W



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.  
Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## (ES) ESPAÑOL

### CONDICIONES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE LA SEGURIDAD DE USO POR FAVOR LEA CUIDADOSAMENTE Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS

Las condiciones de la garantía son diferentes si el dispositivo se utiliza con fines comerciales.

1. Antes de usar el producto, lea atentamente y cumpla siempre con las siguientes instrucciones. El fabricante no se hace responsable de los daños debidos a un mal uso.
2. El aparato está destinado exclusivamente para uso doméstico. No utilice el producto para ningún propósito que no sea compatible con su aplicación.
3. El voltaje aplicable es de 220-240 V, ~50/60 Hz. Por razones de seguridad, no es apropiado conectar varios dispositivos a una toma de corriente.
4. Tenga cuidado cuando lo use cerca de los niños. No permita que los niños jueguen con el producto. No permita que niños o personas que no conozcan el dispositivo lo utilicen sin supervisión.
5. ADVERTENCIA: Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y

personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del dispositivo, solo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad, o si fueron instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y son conscientes de los peligros asociados con su funcionamiento. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estas actividades se realicen bajo supervisión.

6. Una vez que haya terminado de usar el producto, recuerde siempre quitar suavemente el enchufe del tomacorriente sujetando el tomacorriente con la mano. ¡Nunca tire del cable de alimentación!

7. Nunca ponga el cable de alimentación, el enchufe o todo el dispositivo en el agua. Nunca esponga el producto a las condiciones atmosféricas tales como luz solar directa o lluvia, etc. Nunca use el producto en condiciones húmedas (baños, cabañas).



8. Verifique periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, el producto debe llevarse a un lugar de servicio profesional para que lo reemplacen a fin de evitar situaciones peligrosas.

9. Nunca use el producto con un cable de alimentación dañado o si se cayó o se dañó de alguna otra manera o si no funciona correctamente.

10. No intente reparar el producto defectuoso usted mismo porque puede provocar una descarga eléctrica. Lleve siempre el dispositivo dañado a un centro de servicio profesional para repararlo. Todas las reparaciones solo pueden ser realizadas por profesionales de servicio. La reparación que se hizo incorrectamente puede causar situaciones peligrosas para el usuario.

11. Nunca use el producto cerca de combustibles.

12. Nunca deje el producto conectado a la fuente de alimentación sin supervisión. Incluso cuando el uso se interrumpe por un corto tiempo, apáguelo de la red, desenchúfelo.

13. Para brindar protección adicional, se recomienda instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) en el circuito de alimentación, con una clasificación de corriente residual de no más de 30 mA. Póngase en contacto con un electricista profesional en este asunto.

14. Si usa el dispositivo en el baño después de usarlo, desconecte el enchufe de la toma de corriente, ya que la proximidad del agua presenta riesgos, incluso si el dispositivo está apagado.

15. No permita que el dispositivo se moje. Si el dispositivo cae al agua, retire inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Si el dispositivo está alimentado, no ponga las manos en el agua. Haga revisar el dispositivo por un electricista calificado antes de volver a usarlo.

16. No toque el dispositivo con las manos mojadas.

17. El dispositivo debe apagarse después de cada uso.

18. No deje el dispositivo desatendido cuando esté enchufado.

19. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. El uso de los dispositivos por parte de niños debe ser supervisado por adultos.

20. El cable de alimentación no debe tocar partes calientes del dispositivo y no debe

ubicarse cerca de otras fuentes de calor.

21. No enrolle el cable eléctrico alrededor del dispositivo.

22. No utilice el aparato en el baño.

23. No quite el polvo o cuerpos extraños del interior del dispositivo con objetos afilados.

24. No lo use al aire libre o donde se usen aerosoles o donde se administre oxígeno.

25. No cubra el aparato, podría provocar la acumulación de calor en su interior y podría provocar daños o un incendio.

26. Las lacas para el cabello contienen materiales inflamables. No los aplique mientras usa el dispositivo.

27. No utilice el dispositivo en personas que estén durmiendo.

28. Durante el funcionamiento, no coloque el dispositivo sobre una superficie mojada o sobre una superficie sensible al calor ya las altas temperaturas.

29. Después del uso, apague y desenchufe la unidad. Espere hasta que el dispositivo se enfríe antes de guardarlo.

30. Los elementos calefactores alcanzan altas temperaturas durante el funcionamiento. No toque las partes calientes del dispositivo con las manos descubiertas y no permita que entren en contacto con el cuero cabelludo, ya que esto puede causar quemaduras.

31. El dispositivo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o un sistema de control remoto separado.

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- |                                                   |                     |                                   |
|---------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------|
| 1. Indicador de encendido/apagado (diodo LED)     | 2. Mango            | 3. Cilindro revestido de cerámica |
| 4. Perilla de ajuste de temperatura 140°C - 200°C | 5. Abrazadera       | 6. Palanca                        |
| 7. Punta fría al tacto                            | 8. Soporte plegable | 9. Cable giratorio                |

#### USO DEL DISPOSITIVO

Para lograr los mejores resultados en el rizado del cabello, utilice un aparato sobre el cabello lavado, cepillado y seco.

1. Antes de comenzar, el cable eléctrico debe estar completamente desenrollado.

2. Inserte el enchufe en la toma de corriente.

3. Gire la perilla a la temperatura deseada (4). La marca en la perilla indica las temperaturas:

0 - APAGADO, 1 - 140 °C, 2 - 160 °C, 3 - 180 °C, 4 - 200 °C.

4. El diodo LED (1) se enciende parpadeando mientras alcanza la temperatura establecida. El diodo indicador deja de parpadear cuando el rizador alcanza la temperatura seleccionada.

5. Espere 2-3 minutos para que el aparato alcance su temperatura de trabajo.

6. Comenzando desde la parte superior de la cabeza, elija un pequeño mechón de cabello y alíselo y pénelo.

7. Abra la abrazadera (5) usando la palanca (6). Coloque el mechón de cabello de modo que las puntas sobresalgan un poco más allá de la pinza. Cierre la abrazadera (5).

8. Enrolle el mechón de cabello alrededor del cilindro (3), comenzando en las puntas del cabello y acercándose a la cabeza.

PRECAUCIÓN: Evite tocar la piel de la cabeza con el rizador, esto puede causar quemaduras.

9. Para un efecto de rizos fuertes, mantenga el mechón de cabello enrollado alrededor de la varita rizadora durante +/- 10 segundos o por un tiempo más corto para rizos ligeros o cabello ondulado.

10. Después de su uso, mueva la perilla de ajuste de temperatura (4) a la posición: 0. El dispositivo se apagará. Luego desenchúfelo de la fuente de alimentación.

#### LIMPIEZA

1. Antes de limpiar, retire el enchufe del enchufe y espere hasta que el rizador se enfríe.

2. El barril debe limpiarse con un paño húmedo. No sumergir en agua u otros líquidos.

3. No enrolle el cable de alimentación sobre el dispositivo.

#### DATOS TÉCNICOS

AD2116 - diámetro: 19 mm; fuente de alimentación: 220-240V ~ 50/60Hz; potencia nominal: 36W, potencia máxima: 160W

AD2117 - diámetro: 25 mm; fuente de alimentación: 220-240V ~ 50/60Hz; potencia nominal: 45W, potencia máxima: 180W

AD2118 - diámetro: 32 mm; fuente de alimentación: 220-240V ~ 50/60Hz; potencia nominal: 56W, potencia máxima: 200W



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## (PT) PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA DE USO POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

As condições de garantia são diferentes, se o aparelho for utilizado para fins comerciais.

1. Antes de usar o produto, leia atentamente e sempre siga as instruções a seguir. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos devidos a qualquer uso indevido.
2. O aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não use o produto para qualquer finalidade que não seja compatível com sua aplicação.
3. A tensão aplicável é 220-240V, ~50/60Hz. Por motivos de segurança, não é apropriado conectar vários dispositivos a uma tomada elétrica.
4. Por favor, seja cauteloso ao usar em torno de crianças. Não deixe as crianças brincarem com o produto. Não permita que crianças ou pessoas que não conheçam o dispositivo o utilizem sem supervisão.
5. AVISO: Este dispositivo pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento do dispositivo, somente sob a supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança, ou se foram instruídos sobre o uso seguro do dispositivo e estão cientes dos perigos associados ao seu funcionamento. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do dispositivo não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e essas atividades sejam realizadas sob supervisão.
6. Após terminar de usar o produto, lembre-se sempre de remover cuidadosamente o plugue da tomada segurando a tomada com a mão. Nunca puxe o cabo de alimentação!!!
7. Nunca coloque o cabo de alimentação, a ficha ou todo o dispositivo na água. Nunca exponha o produto a condições atmosféricas como luz direta do sol ou chuva, etc. Nunca use o produto em condições úmidas (banheiros, cabanas).
8. Verifique periodicamente a condição do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o produto deve ser encaminhado a um local de serviço profissional para ser substituído, a fim de evitar situações perigosas.
9. Nunca use o produto com um cabo de alimentação danificado ou se ele tiver caído ou danificado de qualquer outra forma ou se não funcionar corretamente.
10. Não tente consertar você mesmo o produto defeituoso, pois isso pode causar choque elétrico. Sempre leve o dispositivo danificado a um local de serviço profissional para repará-lo. Todos os reparos podem ser feitos apenas por profissionais de serviço. O reparo feito incorretamente pode causar situações perigosas para o usuário.
11. Nunca use o produto próximo a combustíveis.
12. Nunca deixe o produto conectado à fonte de alimentação sem supervisão. Mesmo quando o uso for interrompido por um curto período de tempo, desligue-o da rede,



desconecte a energia.

13. Para fornecer proteção adicional, é recomendado instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) no circuito de potência, com corrente residual nominal não superior a 30 mA. Entre em contato com um eletricista profissional sobre este assunto.

14. Se for usar o aparelho no banheiro após o uso, retire o plugue da tomada, pois a proximidade da água apresenta risco, mesmo com o aparelho desligado.

15. Não deixe o aparelho molhar. Se o dispositivo cair na água, remova imediatamente o plugue da tomada. Se o dispositivo estiver ligado, não coloque as mãos na água. Mande verificar o dispositivo por um eletricista qualificado antes de usá-lo novamente.

16. Não toque no aparelho com as mãos molhadas.

17. O aparelho deve ser desligado após cada uso.

18. Não deixe o dispositivo sem vigilância quando conectado.

19. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças. A utilização dos dispositivos por crianças deve ser supervisionada por adultos.

20. O cabo de alimentação não deve tocar nas partes quentes do dispositivo e não deve ficar próximo a outras fontes de calor.

21. Não enrole o cabo elétrico ao redor do dispositivo.

22. Não use o aparelho no banho.

23. Não remova poeira ou corpos estranhos do interior do aparelho usando objetos pontiagudos.

24. Não use ao ar livre ou onde aerossóis estão sendo usados ou onde oxigênio está sendo administrado.

25. Não cubra o aparelho, pois pode causar acúmulo de calor em seu interior e causar danos ou incêndio.

26. Os sprays de cabelo contêm materiais inflamáveis. Não os aplique enquanto estiver usando o dispositivo.

27. Não use o aparelho em pessoas que estejam dormindo.

28. Durante a operação, não coloque o dispositivo em uma superfície molhada ou em uma superfície sensível ao calor e altas temperaturas.

29. Após o uso, desligue e desconecte a unidade. Aguarde até que o dispositivo esfrie antes de guardá-lo.

30. Os elementos de aquecimento atingem altas temperaturas durante a operação. Não toque nas partes quentes do aparelho com as mãos desprotegidas e não permita que ele entre em contato com o couro cabeludo, pois isso pode causar queimaduras.

31. O dispositivo não se destina a ser operado com temporizadores externos ou um sistema de controle remoto separado.

#### DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

- |                                                 |                     |                                 |
|-------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------|
| 1. Indicador de ligar/desligar (díodo LED)      | 2. Punho            | 3. Tambor revestido de cerâmica |
| 4. Botão de ajuste de temperatura 140°C - 200°C | 5. Grampo           | 6. Alavanca                     |
| 7. Ponta de toque frio                          | 8. Suporte dobrável | 9. Cabo giratório               |

#### USANDO O DISPOSITIVO

Para obter os melhores resultados na ondulação do cabelo, use um dispositivo em cabelos lavados, escovados e secos.

1. Antes de iniciar o fio elétrico deve ser totalmente desenrolado.
2. Insira o plugue na tomada.
3. Gire o botão para a temperatura desejada (4). A marcação no botão indica as temperaturas:  
0 – DESLIGADO, 1 - 140°C, 2 - 160°C, 3 - 180°C, 4 - 200°C.
4. O diodo LED (1) acende-se piscando ao atingir a temperatura estabelecida. O diodo indicador para de piscar quando o modelador atinge a temperatura escolhida.
5. Aguarde 2-3 minutos para permitir que o aparelho atinja a temperatura de trabalho.
6. Começando pelo topo da cabeça, escolha uma pequena mecha de cabelo e alise-a e penteie.
7. Abra o grampo (5) com a alavanca (6). Coloque a mecha de cabelo de modo que as pontas do cabelo se projetem um pouco além do grampo. Feche o grampo (5).
8. Enrole a mecha de cabelo em volta do cilindro (3), começando pelas pontas do cabelo e aproximando-se da cabeça.  
CUIDADO: Evite tocar a pele da cabeça com o ferro de frisar – isso pode causar queimaduras.
9. Para um efeito de ondulação pesada, mantenha a mecha de cabelo enrolada ao redor do modelador de cachos por +/- 10 segundos ou por um tempo menor para cachos leves ou cabelos crespos.
10. Após o uso, mova o botão de ajuste de temperatura (4) para a posição: 0. O dispositivo será desligado. Em seguida, desconecte-o da fonte de alimentação.

#### LIMPEZA

1. Antes de limpar, retire o plugue da tomada e espere até que o ferro de frisar esfrie.
2. O barril deve ser limpo com um pano úmido. Não mergulhe em água ou outros líquidos.
3. Não enrole o cabo de alimentação sobre o dispositivo.

#### DADOS TÉCNICOS

AD2116 - diâmetro: 19mm; fonte de alimentação: 220-240V ~ 50/60Hz; potência nominal: 36W, potência máxima: 160W

AD2117 - diâmetro: 25mm; fonte de alimentação: 220-240V ~ 50/60Hz; potência nominal: 45W, potência máxima: 180W

AD2118 - diâmetro: 32mm; fonte de alimentação: 220-240V ~ 50/60Hz; potência nominal: 56W, potência máxima: 200W



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

#### (LT) LIETUVIŲ

### SAUGOS SĄLYGOS SVARBIOS NAUDOJIMO SAUGOS INSTRUKCIJOS ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSILIKYKITE ATEIČIAI

Garantijos sąlygos skiriasi, jei įrenginys naudojamas komerciniais tikslais.

1. Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite ir visada laikykitės toliau pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite gaminio jokiems tikslams, kurie nesuderinami su jo paskirtimi.
3. Taikoma 220-240V įtampa, ~50/60Hz. Saugumo sumetimais nedera prie vieno maitinimo lizdo jungti kelių įrenginių.
4. Būkite atsargūs, kai naudojate su vaikais. Neleiskite vaikams žaisti su gaminiu. Neleiskite vaikams arba žmonėms, kurie nepažįsta prietaiso, jo naudoti be priežiūros.
5. ĮSPĖJIMAS: Šis prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotomis fizinėmis, jutimo ar protinėmis galimybėmis arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie įrenginį, tik prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba jei jie buvo instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir žino su jo veikimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Prietaiso valymo ir priežiūros užsiimti neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.
6. Baigę naudoti gaminį visada nepamirškite švelniai ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo,

laikydami už lizdo ranka. Niekada netraukite už maitinimo laido!!!

7. Niekada nemeskite maitinimo laido, kištuko ar viso įrenginio į vandenį. Niekada nelaikykite gaminio nuo atmosferos sąlygų, tokių kaip tiesioginė saulės šviesa, lietus ir pan.. Niekada nenaudokite gaminio drėgnomis sąlygomis (vonios kambariuose, nameliuose).

8. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, gaminį reikia nuvežti į profesionalią techninės priežiūros vietą, kad būtų pakeista, kad būtų išvengta pavojingų situacijų.



9. Niekada nenaudokite gaminio su pažeistu maitinimo kabeliu arba jei jis buvo numestas, pažeistas kaip nors kitaip arba neveikia tinkamai.

10. Nebandykite patys taisyti sugedusio gaminio, nes tai gali sukelti elektros smūgį.

Sugadintą įrenginį visada nuveskite į profesionalią techninės priežiūros vietą, kad ją suremontuotumėte. Visus remonto darbus gali atlikti tik serviso specialistai. Neteisingai atliktas remontas gali sukelti pavojingų situacijų naudotojui.

11. Niekada nenaudokite gaminio arti degių medžiagų.

12. Niekada nepalikite gaminio prijungto prie maitinimo šaltinio be priežiūros. Net jei naudojimas trumpam nutrūksta, išjunkite jį iš tinklo, atjunkite maitinimą.

13. Siekiant užtikrinti papildomą apsaugą, maitinimo grandinėje rekomenduojama įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio nominalioji srovė ne didesnė kaip 30 mA. Šiuo klausimu kreipkitės į profesionalų elektriką.

14. Jei prietaisą naudojate vonioje po naudojimo, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo, nes vandens artumas kelia pavojų, net jei prietaisas yra išjungtas.

15. Neleiskite prietaisui sušlapti. Jei prietaisas nukrenta į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo. Jei prietaisas maitinamas, nekiškite rankų į vandenį. Prieš vėl naudodami prietaisą, jį patikrinkite kvalifikuotas elektrikas.

16. Nelieskite prietaiso šlapiomis rankomis.

17. Prietaisas turi būti išjungtas po kiekvieno naudojimo.

18. Nepalikite įrenginio be priežiūros, kai jis įjungtas.

19. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Vaikams prietaisus naudoti turi prižiūrėti suaugusieji.

20. Maitinimo laidas neturi liesti karštų prietaiso dalių ir neturi būti šalia kitų šilumos šaltinių.

21. Nevyniokite elektros laido aplink prietaisą.

22. Nenaudokite prietaiso vonioje.

23. Nevalykite dulkių ar svetimkūnių iš prietaiso vidaus aštriais daiktais.

24. Nenaudoti lauke arba ten, kur naudojami aerozoliai arba kur įvedamas deguonis.

25. Neuždenkite prietaiso, nes jo viduje gali kauptis šiluma ir sugadinti prietaisą arba sukelti gaisrą.

26. Plaukų lakuose yra degių medžiagų. Nenaudokite jų naudodami įrenginį.

27. Nenaudokite prietaiso žmonėms, kurie miega.

28. Eksploatacijos metu nestatykite prietaiso ant šlapio paviršiaus arba ant šilumai ir aukštai temperatūrai jautraus paviršiaus.

29. Po naudojimo išjunkite ir atjunkite įrenginį. Prieš padėdami į vietą, palaukite, kol



prietaisais atvès.

30. Eksploatacijas metu šildymo elementai pasiekia aukštā temperatūrā. Nelveskite karštū prietaiso daliū plikomis rankomis ir neleisnite jam liestis su galvos oda, nes galite nudeginti.

31. Prietaisais nēra skirtas valdyti īšoriniais laikmaēiais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.

#### PRIETAISO APRAŠYMAS

- |                                                     |                        |                            |
|-----------------------------------------------------|------------------------|----------------------------|
| 1. Iļjungimo/išjungimo indikatoris (LED diodas)     | 2. Rankena             | 3. Keramika dengta statinē |
| 4. Temperatūros reguliavimo rankenēlē 140°C - 200°C | 5. Spaustuvais         | 6. Svirtis                 |
| 7. Kietas lieēiamas antgalis                        | 8. Sulankstomas stovas | 9. Pasukamas laidas        |

#### PRIETAISO NAUDOJIMAS

Norēdami pasiekti geriausū plaukū garbanojimo rezultātū, naudokite prietaisā ant īšplautū, šukuotū ir sausū plaukū.

1. Prieš pradēdant elektros laidā reikia visīškai īšvynioti.
  2. Iķiēskite kiētukā j maitinimo lizdā.
  3. Pasukite rankenēlē iki norimos temperatūros (4). Źymējimas ant rankenēlēs rodo temperatūrā:  
0 – IŠJUNGTĀ, 1 – 140°C, 2 – 160°C, 3 – 180°C, 4 – 200°C.
  4. LED diodas (1) švieēia mirksī pasiekus nustatytā temperatūrā. Indikatoriauis diodas nustoja mirksēti, kai suktukas pasiekia pasirinktā temperatūrā.
  5. Palaukite 2–3 minutes, kol prietaisais pasieks darbinē temperatūrā.
  6. Pradēdant nuo viršugalvio īšsirinkite nedidelē plaukū sruogelē ir īštiesinkite jā bei sušukuokite.
  7. Atīdarykite spauستukā (5) naudodami svirtī (6). Padēkite plaukū sruogā taip, kad plaukū galiukai īsie tiek īšsikiētū ūž spauستukū.
- Ūždarykite spauستukā (5).
8. Apvyniokite plaukū sruogā aplink cilindrā (3), pradēdami nuo plaukū galiukū ir judindami arēiau galvos.
- IPŠĒJIMAS: Nelveskite galvos odos garbanojimo geležimi – tai gali nudeginti.
9. Jei norite stipraus garbanojimo efekto, plaukū sruogā laikykite apvyniotā aplink garbanojimo lazdelē +/- 10 sekundžū arba trumpiau, jei norite susukti šviesius arba sulenktus plaukus.
  10. Po naudojimo temperatūros reguliavimo rankenēlē (4) perkeltite j padēti: 0. Iřrenginys īšsijungs. Tada atjunkite j nuo maitinimo šaltinio.

#### VALYMAS

1. Prieš valydami īstraukite kiētukā īš lizdo ir palaukite, kol garbanojimo lygintuvais atvēs.
2. Statinē reikia nuvalyti drēgna šluoste. Nēnardinkite j vandenī ar kitus skysēius.
3. Nevyniokite maitinimo laido virš iřrenginio.

#### TECHNINIAI DUOMENYS

AD2116 - skersmuo: 19mm; maitinimas: 220-240V ~ 50/60Hz; nominali galia: 36W, maksimali galia: 160W  
AD2117 - skersmuo: 25mm; maitinimas: 220-240V ~ 50/60Hz; nominali galia: 45W, maksimali galia: 180W  
AD2118 - skersmuo: 32mm; maitinimas: 220-240V ~ 50/60Hz; nominali galia: 56W, maksimali galia: 200W



Rūpinantis aplinka. Kartonio pakuotes atiduoti j makulatūrā. Polietileno (PE) maišelius mesti j plastikui skirtā konteinerj. Susidēvėjusj prietaisā atiduoti j atitinkamā atliekū surinkimo vietā, nes prietaise esanēios pavojingos medžiagos gali kelti grēsmē aplinkai. Elektrinj prietaisā atiduoti tokj, kad nebūtū galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas īšimti ir atskirai atiduoti j atliekū surinkimo vietā. Nemesti prietaiso j buitinjū atliekū konteinerj!

#### (LV) LATVIEŠŪ


**DROŠIBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR LIETOŠANAS DROŠĪBU, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKĀMĀM ATZINĒM**

Garantijas nosacījumi ir atšķirīgi, ja ierēce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem.

1. Pirms produkta lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet un vienmēr ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.

2. Ierēce ir paredzēta tikai lietošanai mājās. Neizmantojiet produktu tādiem nolūkiem, kas nav saderīgi ar tā pielietojumu.

3. Piemērojamais spriegums ir 220-240V, ~50/60Hz. Drošības apsvērumu dēļ nav lietderīgi vienai strāvas kontaktligzdai pievienot vairākas ierēces.

4. Lūdzu, esiet piesardzīgs, lietojot to bērnu tuvumā. Neļaujiet bērniem spēlēties ar izstrādājumu. Neļaujiet bērniem vai cilvēkiem, kuri nepazīst ierīci, to lietot bez uzraudzības.
5. **BRĪDINĀJUMS:** šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas bez pieredzes vai zināšanām par ierīci tikai tādas personas uzraudzībā, kura ir atbildīga par viņu drošību, vai ja viņi ir instruēti par ierīces drošu lietošanu un apzinās ar tās darbību saistītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un šīs darbības tiek veiktas uzraudzībā.
6. Kad esat pabeidzis izstrādājuma lietošanu, vienmēr atcerieties uzmanīgi izņemt kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, turot kontaktligzdu ar roku. Nekad nevelciet aiz strāvas vada!!!
7. Nekad neievietojiet strāvas kabeli, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī. Nekad nepakļaujiet izstrādājumu atmosfēras iedarbībai, piemēram, tiešai saules gaismai vai lietum utt.  Nekad neizmantojiet produktu mitros apstākļos (vannas istabās, kajītēs).
8. Periodiski pārbaudiet strāvas kabeļa stāvokli. Ja strāvas kabelis ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, produkts jānogādā profesionālajā servisa vietā, lai to nomainītu.
9. Nekad neizmantojiet izstrādājumu ar bojātu strāvas kabeli vai ja tas ir nomests vai citādi bojāts, vai arī ja tas nedarbojas pareizi.
10. Nemēģiniet pats salabot bojāto izstrādājumu, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Vienmēr nogādājiet bojāto ierīci profesionālajā servisa vietā, lai to salabotu. Visus remontdarbus var veikt tikai servisa speciālisti. Nepareizi veikts remonts var radīt lietotājam bīstamas situācijas.
11. Nekad neizmantojiet produktu degošu vielu tuvumā.
12. Nekad neatstājiet izstrādājumu pievienotu strāvas avotam bez uzraudzības. Pat ja lietošana uz īsu brīdi tiek pārtraukta, izslēdziet to no tīkla, atvienojiet strāvas padevi.
13. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams strāvas ķēdē uzstādīt noplūdes strāvas ierīci (RCD) ar noplūdes strāvu ne vairāk kā 30 mA. Šajā jautājumā sazinieties ar profesionālu elektriķi.
14. Ja pēc lietošanas ierīci izmantojat vannas istabā, atvienojiet strāvas kontaktdakšu no kontaktligzdas, jo ūdens tuvums rada risku pat tad, ja ierīce ir izslēgta.
15. Neļaujiet ierīcei saslapināt. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet strāvas kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas. Ja ierīce ir darbināta, nebāziet rokas ūdenī. Pirms ierīces atkārtotas lietošanas pārbaudiet kvalificēts elektriķis.
16. Neaiztieciet ierīci ar mitrām rokām.
17. Pēc katras lietošanas ierīce ir jāizslēdz.
18. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pievienota.
19. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā. Ja ierīces lieto bērni, tā ir jāuzrauga pieaugušajiem.
20. Strāvas vads nedrīkst pieskarties karstām ierīces daļām un nedrīkst atrasties citu siltuma avotu tuvumā.
21. Neaptiniet elektrisko kabeli ap ierīci.

22. Nelietojiet ierīci vannā.
23. Neņņemiet putekļus vai svešķermeņus no ierīces iekšpuses, izmantojot asus priekšmetus.
24. Nelietot ārpus telpām vai vietās, kur tiek izmantoti aerosoli vai kur tiek ievadīts skābeklis.
25. Neaizsedziet ierīci, tas var izraisīt siltuma uzkrāšanos tās iekšpusē un izraisīt bojājumus vai aizdegšanos.
26. Matu lakas satur viegli uzliesmojošus materiālus. Nelietojiet tos ierīces lietošanas laikā.
27. Nelietojiet ierīci cilvēkiem, kuri guļ.
28. Darbības laikā nenovietojiet ierīci uz mitras virsmas vai uz virsmas, kas ir jutīga pret karstumu un augstu temperatūru.
29. Pēc lietošanas izslēdziet un atvienojiet ierīci. Pirms glabāšanas uzgaidiet, līdz ierīce atdziest.
30. Sildelementi darbības laikā sasniedz augstu temperatūru. Nepieskarieties ierīces karstajām daļām ar kailām rokām un neļaujiet tai nonākt saskarē ar galvas ādu, jo tas var izraisīt apdegumus.
31. Ierīci nav paredzēts darbināt ar ārējiem taimeriem vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

#### IERĪCES APRAKSTS

- |                                                   |                     |                                 |
|---------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------|
| 1. Ieslēgšanas/izslēgšanas indikators (LED diode) | 2. Rokturis         | 3. Muca ar keramisku pārklājumu |
| 4. Temperatūras regulēšanas poga 140°C - 200°C    | 5. Skava            | 6. Svira                        |
| 7. Vēss pieskāriena uzgalis                       | 8. Salokāms statīvs | 9. Grozāmais vads               |

#### IERĪCES IZMANTOŠANA

Lai sasniegtu vislabākos rezultātus matu lokošanā, izmantojiet ierīci uz izmazgātiem, suku un sausiem matiem.

1. Pirms palaišanas elektrības vads ir pilnībā jāatritina.
2. Ievietojiet kontaktdakšu strāvas kontaktligzdā.
3. Ieslēdziet pogu līdz vajadzīgajai temperatūrai (4). Marķējums uz pogas norāda temperatūru: 0 – IZSLĒGTS, 1 – 140°C, 2 – 160°C, 3 – 180°C, 4 – 200°C.
4. LED diode (1) deg un mirgo, sasniedzot noteikto temperatūru. Indikatora diode pārstāj mirgot, kad ruļļi sasniedz izvēlēto temperatūru.
5. Uzgaidiet 2-3 minūtes, lai ļautu ierīcei sasniegt darba temperatūru.
6. Sākot no galvas augšdaļas izvēlieties nelielu matu šķipsnu un iztairojiet to un izķemmējiet.
7. Izmantojot sviru (6), atveriet skavu (5). Novietojiet matu šķipsnu tā, lai matu gali nedaudz izvīrītos aiz skavas. Aizveriet skavu (5).
8. Aptiniet matu šķipsnu ap mucu (3), sākot no matu galiem un virzoties tuvāk galvai.
- UZMANĪBU: Nepieskarieties galvas ādai ar lokšķēres gludekli – tas var izraisīt apdegumus.
9. Lai iegūtu spēcīgu cirtas efektu, turiet matu šķipsnu aptītu ap lokšķēres zizli +/- 10 sekundes vai īsāku laiku gaišām lokām vai gofrētiem matiem.
10. Pēc lietošanas pārvietojiet temperatūras regulēšanas pogu (4) pozīcijā: 0. Ierīce izslēgsies. Pēc tam atvienojiet to no strāvas avota.

#### TĪRĪŠANA

1. Pirms tīrīšanas izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un pagaidiet, līdz lokšķēres atdziest.
2. Muca jātīra ar mitru drānu. Neiegremdējiet ūdeni vai citos šķidrums.
3. Netīniet strāvas kabeli pār ierīci.

#### TEHNISKIE DATI


AD2116 - diametrs: 19mm; barošana: 220-240V ~ 50/60Hz; nominālā jauda: 36W, maksimālā jauda: 160W  
 AD2117 - diametrs: 25mm; barošana: 220-240V ~ 50/60Hz; nominālā jauda: 45W, maksimālā jauda: 180W  
 AD2118 - diametrs: 32mm; barošana: 220-240V ~ 50/60Hz; nominālā jauda: 56W, maksimālā jauda: 200W



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīce satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīce atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## OHUTUSTINGIMUSED OLULISED KASUTUSOHUTUSE JUHISED PALUN LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITA EDASISEKS KASUTAMISEKS

Garantiitingimused on erinevad, kui seadet kasutatakse ärilistel eesmärkidel.

1. Enne toote kasutamist lugege hoolikalt läbi ja järgige alati järgmisi juhiseid. Tootja ei vastuta mis tahes väärkasutusest tingitud kahjude eest.
2. Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage toodet ühelgi eesmärgil, mis ei ühildu selle rakendusega.
3. Rakendatav pinge on 220-240V, ~50/60Hz. Ohutuse kaalutlustel ei ole asjakohane ühendada ühte pistikupessa mitut seadet.
4. Olge laste läheduses kasutamisel ettevaatlik. Ärge laske lastel tootega mängida. Ärge laske lastel ega inimestel, kes seadet ei tunne, seda ilma järelevalveta kasutada.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või isikud, kellel pole seadmega seotud kogemusi või teadmisi, ainult nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ja hooldada lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja neid tegevusi tehakse järelevalve all.
6. Pärast toote kasutamise lõpetamist pidage alati meeles, et eemaldaksite pistikut õrnalt pistikupesast, hoides pistikupesast käega kinni. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest!!!
7. Ärge kunagi pange toitekaablit, pistikut ega kogu seadet vette. Ärge kunagi jätke toodet atmosfääritingimuste, nagu otsene päikesevalgus või vihm jne. kätte. Ärge kunagi  kasutage toodet niisketes tingimustes (vannitubades, kajutites).
8. Kontrollige perioodiliselt toitekaabli seisukorda. Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb toode ohtlike olukordade vältimiseks välja vahetada professionaalsesse teeninduskohta.
9. Ärge kunagi kasutage toodet kahjustatud toitekaabliga või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või kui see ei tööta korralikult.
10. Ärge proovige defektset toodet ise parandada, sest see võib põhjustada elektrilöögi. Pöörake kahjustatud seade selle parandamiseks alati professionaalsesse teeninduskohta. Kõiki remonditöid võivad teha ainult teenindusspetsialistid. Valesti tehtud remont võib põhjustada kasutajale ohtlikke olukordi.
11. Ärge kunagi kasutage toodet põlevate ainete läheduses.
12. Ärge kunagi jätke toodet toiteallikaga ühendatud ilma järelevalveta. Isegi kui kasutamine on lühikeseks ajaks katkenud, lülitage see võrgust välja, eemaldage toide.
13. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada toiteahelasse rikkevoolukaitse (RCD), mille rikkevoolu nimiväärtus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses võtke ühendust professionaalse elektrikuga.
14. Kui kasutate seadet pärast kasutamist vannitoas, eemaldage toitejuhe pistikupesast, sest vee lähedus kujutab endast ohtu isegi siis, kui seade on välja lülitatud.
15. Ärge laske seadmel märjaks saada. Kui seade kukub vette, eemaldage kohe toitejuhe

pistikupesast. Kui seade on voolu all, ärge pange käsi vette. Laske kvalifitseeritud elektrikul seade enne uuesti kasutamist kontrollida.

16. Ärge puudutage seadet märgade kätega.

17. Seade tuleb pärast iga kasutuskorda välja lülitada.

18. Ärge jätke seadet vooluvõrku ühendatuna järelevalveta.

19. Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas. Seadmete kasutamine laste poolt peab olema täiskasvanute järelevalve all.

20. Toitejuhe ei tohi puudutada seadme kuumi osi ega asuda teiste soojusallikate läheduses.

21. Ärge keerake elektrikaablit ümber seadme.

22. Ärge kasutage seadet vannis.

23. Ärge eemaldage seadme sisemusest tolmu ega võõrkehi teravate esemetega.

24. Ärge kasutage välitingimustes või kohas, kus kasutatakse aerosoole või kus manustatakse hapnikku.

25. Ärge katke seadet kinni, see võib põhjustada kuumuse kogunemist selle sisemusse ja põhjustada kahjustusi või tulekahju.

26. Juukselakid sisaldavad kergestisüttivaid materjale. Ärge kandke neid seadme kasutamise ajal.

27. Ärge kasutage seadet magavate inimeste peal.

28. Ärge asetage seadet töötamise ajal märjale või kuumuse ja kõrge temperatuuri suhtes tundlikule pinnale.

29. Pärast kasutamist lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust. Enne hoiule panemist oodake, kuni seade jahtub.

30. Kütteelemendid saavutavad töötamise ajal kõrge temperatuuri. Ärge puudutage seadme kuumi osi paljaste kätega ega laske sellel kokku puutuda peanahaga, kuna see võib põhjustada põletusi.

31. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks väliste taimerite või eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemiga.

#### SEADME KIRJELDUS

- |                                                  |                     |                               |
|--------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------|
| 1. Sisse/välja indikaator (LED-diood)            | 2. Käepide          | 3. Keraamilise katttega silin |
| 4. Temperatuuri reguleerimise nupp 140°C - 200°C | 5. Klamber          | 6. Kangi                      |
| 7. Lahe puuteots                                 | 8. Kokkupandav alus | 9. Pööratav juhe              |

#### SEADME KASUTAMINE

Juuste lokkimisel parima tulemuse saavutamiseks kasuta seadet pestud, harjatud ja kuivadel juustel.

1. Enne käivitamist tuleb elektrijuhe täielikult lahti rullida.

2. Sisestage pistik pistikupesassa.

3. Keerake nupp soovitud temperatuurini (4). Märgistus nupul näitab temperatuure:

0 - VÄLJAS, 1 - 140 °C, 2 - 160 °C, 3 - 180 °C, 4 - 200 °C.

4. LED-diood (1) põleb ja vilgub, kuni saavutatakse määratud temperatuur. Indikaatoridiod lõpetab vilkumise, kui koolutaja saavutab valitud temperatuuri.

5. Oodake 2–3 minutit, et seade saavutaks töötemperatuuri.

6. Alustades pea ülaosast, vali väike juuksesalk ja sirgenda see ning kammi.

7. Avage klamber (5) kangi (6) abil. Asetage juuksesalk nii, et juukseotsad ulatuksid klambrist veidi kaugemale. Sulgege klamber (5).

8. Kerige juuksesalk ümber tünni (3), alustades juukseotestest ja liikudes peale lähemale.

ETTEVAATUST: Ärge puudutage lokitangiga peanahka – see võib põhjustada põletusi.

9. Tugeva lokiefekti saavutamiseks hoidke juukseharu ümber lokirulli keeratuna +/- 10 sekundit või lühemat aega heledate lokkide või

kurutatud juuste puhul.

10. Pärast kasutamist liigutage temperatuuri reguleerimisnupp (4) asendisse: 0. Seade lülitub välja. Seejärel eemaldage see toiteallikast.

#### PUHASTAMINE

1. Enne puhastamist eemaldage pistik pistikupesast ja oodake, kuni lokirull jahtub.
2. Tünni tuleks puhastada niiske lapiga. Ärge kastke vette ega muudesse vedelikesse.
3. Ärge kerige toitekaablit üle seadme.

#### TEHNILISED ANDMED

AD2116 - läbimõõt: 19mm; toide: 220-240V ~ 50/60Hz; nimivõimsus: 36W, maksimaalne võimsus: 160W

AD2117 - läbimõõt: 25mm; toide: 220-240V ~ 50/60Hz; nimivõimsus: 45W, maksimaalne võimsus: 180W

AD2118 - läbimõõt: 32mm; toide: 220-240V ~ 50/60Hz; nimivõimsus: 56W, maksimaalne võimsus: 200W



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!

## (RO) ROMÂNĂ

### CONDIȚII DE SIGURANȚĂ INSTRUȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA UTILIZĂRII VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOR

Condițiile de garanție sunt diferite, dacă dispozitivul este utilizat în scop comercial.

1. Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție și să respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune cauzate de orice utilizare greșită.
2. Aparatul este destinat numai uzului casnic. Nu utilizați produsul în niciun scop care nu este compatibil cu aplicația sa.
3. Tensiunea aplicabilă este 220-240V, ~50/60Hz. Din motive de siguranță, nu este adecvat să conectați mai multe dispozitive la o singură priză.
4. Vă rugăm să fiți atenți când utilizați în preajma copiilor. Nu lăsați copiii să se joace cu produsul. Nu lăsați copiii sau persoanele care nu cunosc dispozitivul să-l folosească fără supraveghere.
5. AVERTISMENT: Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre dispozitiv, numai sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța acestora, sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și sunt conștienți de pericolele asociate cu funcționarea acestuia. Copiii nu ar trebui să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și aceste activități sunt efectuate sub supraveghere.
6. După ce ați terminat de utilizat produsul, amintiți-vă întotdeauna să scoateți ușor ștecherul de la priză ținând priza cu mâna. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare!!!
7. Nu puneți niciodată cablul de alimentare, ștecherul sau întregul dispozitiv în apă. Nu expuneți niciodată produsul la condițiile atmosferice, cum ar fi lumina directă a soarelui sau ploaia, etc. Nu utilizați niciodată produsul în condiții de umiditate (băi, căsuțe).
8. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat,



produsul trebuie îndreptat către o locație de service profesională pentru a fi înlocuit pentru a evita situațiile periculoase.

9. Nu utilizați niciodată produsul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau dacă nu funcționează corect.

10. Nu încercați să reparați singur produsul defect deoarece poate duce la șoc electric.

Întoarceți întotdeauna dispozitivul deteriorat într-o locație de service profesională pentru a-l repara. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către profesioniști de service. Reparația care a fost efectuată incorect poate provoca situații periculoase pentru utilizator.

11. Nu utilizați niciodată produsul în apropierea combustibililor.

12. Nu lăsați niciodată produsul conectat la sursa de alimentare fără supraveghere. Chiar și atunci când utilizarea este întreruptă pentru o perioadă scurtă de timp, opriți-l de la rețea, deconectați alimentarea.

13. Pentru a oferi protecție suplimentară, se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) în circuitul de alimentare, cu un curent rezidual nominal de cel mult 30 mA. Contactați un electrician profesionist în această problemă.

14. Dacă folosiți aparatul în baie după utilizare scoateți ștecherul de la priză, deoarece apropierea apei prezintă riscuri, chiar dacă dispozitivul este oprit.

15. Nu lăsați dispozitivul să se ude. Dacă dispozitivul cade în apă, scoateți imediat ștecherul din priză. Dacă dispozitivul este alimentat, nu puneți mâinile în apă. Solicitați verificarea dispozitivului de către un electrician calificat înainte de a-l utiliza din nou.

16. Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude.

17. Dispozitivul trebuie oprit după fiecare utilizare.

18. Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat când este conectat la priză.

19. Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor. Utilizarea dispozitivelor de către copii trebuie să fie supravegheată de adulți.

20. Cablul de alimentare nu trebuie să atingă părțile fierbinți ale dispozitivului și nu trebuie să fie amplasat lângă alte surse de căldură.

21. Nu înfășurați cablul electric în jurul dispozitivului.

22. Nu folosiți aparatul în baie.

23. Nu îndepărtați praful sau corpurile străine din interiorul dispozitivului folosind obiecte ascuțite.

24. Nu utilizați în aer liber sau unde se folosesc aerosoli sau unde se administrează oxigen.

25. Nu acoperiți aparatul, acesta poate provoca acumularea de căldură în interiorul acestuia și poate provoca deteriorarea sau incendiul.

26. Fixativele de păr conțin materiale inflamabile. Nu le aplicați în timp ce utilizați dispozitivul.

27. Nu utilizați dispozitivul pe oameni care dorm.

28. În timpul funcționării, nu așezați dispozitivul pe o suprafață umedă sau pe o suprafață sensibilă la căldură și temperaturi ridicate.

29. După utilizare, opriți și deconectați unitatea. Așteptați până când dispozitivul se răcește înainte de a-l depozita.

30. Elementele de încălzire ating temperaturi ridicate în timpul funcționării. Nu atingeți părțile

fierbinți ale dispozitivului cu mâinile goale și nu lăsați acestuia să intre în contact cu scalpul, deoarece aceasta poate provoca arsuri.

31. Dispozitivul nu este conceput pentru a fi operat cu temporizatoare externe sau cu un sistem separat de telecomandă.

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- |                                                  |                   |                                  |
|--------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------|
| 1. Indicator pornit/oprit (diodă LED)            | 2. Mâner          | 3. Cilindru acoperit cu ceramică |
| 4. Buton de reglare a temperaturii 140°C - 200°C | 5. Clemă          | 6. Pârghie                       |
| 7. Vârf de atingere rece                         | 8. Suport pliabil | 9. Snur pivotant                 |

#### UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Pentru a obține cele mai bune rezultate în ondularea părului, utilizați un dispozitiv pe părul spălat, periat și uscat.

- Înainte de pornire, cablul electric trebuie să fie complet derulat.
  - Introduceți ștecherul în priză.
  - Rotiți butonul la temperatura dorită (4). Marcajul de pe butonul indică temperaturi: 0 - OPRIT, 1 - 140°C, 2 - 160°C, 3 - 180°C, 4 - 200°C.
  - Dioda LED (1) este aprinsă intermitent în timp ce atinge temperatura stabilită. Dioda indicator nu mai clipește când ondulatorul atinge temperatura aleasă.
  - Așteptați 2-3 minute pentru a permite aparatului să atingă temperatura de lucru.
  - Începând în vârful capului, alegeți o șuviță mică de păr și îndreptați-o și pieptene.
  - Deschideți clema (5) folosind pârghia (6). Așezați șuvița de păr astfel încât capetele părului să iasă puțin dincolo de clemă. Închideți clema (5).
  - Înfășurați șuvița de păr în jurul cilindrului (3), începând de la vârfurile părului și apropiindu-se de cap.
- ATENȚIE: Evitați să atingeți pielea capului cu ondulatorul - acest lucru poate provoca arsuri.
- Pentru efectul de undulare puternică, păstrați șuvița de păr înfășurată în jurul baghetei ondulatorului timp de +/- 10 secunde sau pentru un timp mai scurt pentru bucle ușoare sau păr ondulat.
  - După utilizare, mutați butonul de reglare a temperaturii (4) în poziția: 0. Dispozitivul se va opri. Apoi deconectați-l de la sursa de alimentare.

#### CURĂȚARE

- Înainte de curățare, scoateți ștecherul din priză și așteptați până când ondulatorul se răcește.
- Butoiul trebuie curățat cu o cârpă umedă. Nu scufundați în apă sau alte lichide.
- Nu înfășurați cablul de alimentare peste dispozitiv.

#### DATE TEHNICE

AD2116 - diametru: 19mm; alimentare: 220-240V ~ 50/60Hz; putere nominală: 36W, putere maximă: 160W

AD2117 - diametru: 25mm; alimentare: 220-240V ~ 50/60Hz; putere nominală: 45W, putere maximă: 180W

AD2118 - diametru: 32mm; alimentare: 220-240V ~ 50/60Hz; putere nominală: 56W, putere maximă: 200W



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

(BS) BOSANSKI

**BEZBEDNOSNI USLOVI VAŽNA UPUTSTVA O SIGURNOSTI KORIŠĆENJA MOLIM VAS PROČITAJTE PAŽLJIVO I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE**

Uslovi garancije su drugačiji, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

- Prije korištenja proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu bilo kakvom pogrešnom upotrebom.
- Aparat je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti proizvod u bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.
- Primjenjivi napon je 220-240V, ~50/60Hz. Iz sigurnosnih razloga nije prikladno spajati više uređaja na jednu utičnicu.
- Budite oprezni kada koristite u blizini djece. Ne dozvolite djeci da se igraju s proizvodom.



Nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da ga koriste bez nadzora.

5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su poučeni o bezbednoj upotrebi uređaja i svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i te aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.

6. Nakon što završite s korištenjem proizvoda uvijek ne zaboravite pažljivo izvaditi utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. Nikada nemojte vući kabl za napajanje!!!

7. Nikada ne stavljajte kabl za napajanje, utikač ili cijeli uređaj u vodu. Nikada nemojte izlagati proizvod atmosferskim uslovima kao što su direktno sunce ili kiša, itd. Nikada nemojte koristiti proizvod u vlažnim uslovima (kupačila, kućice).



8. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, proizvod treba odnijeti u profesionalnu servisnu lokaciju radi zamjene kako bi se izbjegle opasne situacije.

9. Nikada nemojte koristiti proizvod s oštećenim kablom za napajanje ili ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način ili ako ne radi ispravno.

10. Ne pokušavajte sami popraviti neispravan proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek odnesite na mjesto profesionalnog servisa kako biste ga popravili. Sve popravke mogu obaviti samo serviseri. Neispravno obavljena popravka može uzrokovati opasne situacije za korisnika.

11. Nikada nemojte koristiti proizvod u blizini zapaljivih materija.

12. Nikada ne ostavljajte proizvod priključen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kada je upotreba prekinuta na kratko, isključite ga iz mreže, isključite napajanje.

13. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučuje se ugradnja uređaja za diferencijalnu struju (RCD) u strujno kolo, sa nazivnom rezidualnom strujom ne većom od 30 mA. Obratite se profesionalnom električaru po ovom pitanju.

14. Ako koristite uređaj u kupatilu nakon upotrebe, izvucite utikač iz utičnice, jer blizina vode predstavlja opasnost, čak i ako je uređaj isključen.

15. Ne dozvolite da se uređaj smoči. Ako uređaj padne u vodu, odmah izvucite utikač iz utičnice. Ako je uređaj napajan, nemojte stavljati ruke u vodu. Neka uređaj provjeri kvalificirani električar prije ponovnog korištenja.

16. Ne dirajte uređaj mokrim rukama.

17. Uređaj se mora isključiti nakon svake upotrebe.

18. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je uključen.

19. Držite uređaj van domašaja djece. Upotreba uređaja od strane djece mora biti pod nadzorom odraslih.

20. Kabl za napajanje ne smije dodirivati vruće dijelove uređaja i ne smije se nalaziti u blizini drugih izvora topline.

21. Nemojte omotati električni kabl oko uređaja.

22. Ne koristite aparat u kadi.

23. Nemojte uklanjati prašinu ili strana tijela iz unutrašnjosti uređaja oštrim predmetima.
24. Nemojte koristiti na otvorenom ili gdje se koriste aerosoli ili gdje se daje kiseonik.
25. Ne pokrivajte uređaj, to može uzrokovati akumulaciju topline u njegovoj unutrašnjosti i uzrokovati oštećenje ili požar.
26. Lakovi za kosu sadrže zapaljive materijale. Nemojte ih primjenjivati dok koristite uređaj.
27. Nemojte koristiti uređaj na ljudima koji spavaju.
28. Tokom rada, ne stavljajte uređaj na mokrú podlogu ili na površinu koja je osjetljiva na toplinu i visoke temperature.
29. Nakon upotrebe, isključite i isključite jedinicu. Sačekajte da se uređaj ohladi prije skladištenja.
30. Grejni elementi dostižu visoke temperature tokom rada. Ne dirajte vruće dijelove uređaja golim rukama i ne dozvolite da dođe u kontakt sa vlasištem, jer to može uzrokovati opekotine.
31. Uređaj nije predviđen za rad sa eksternim tajmerima ili posebnim sistemom daljinskog upravljanja.

#### OPIS UREĐAJA

- |                                                   |                      |                             |
|---------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------|
| 1. On/Off indikator (LED dioda)                   | 2. Ručka             | 3. Cijev obložena keramikom |
| 4. Dugme za podešavanje temperature 140°C - 200°C | 5. Stezaljka         | 6. Poluga                   |
| 7. Cool touch vrh                                 | 8. Sklopivo postolje | 9. Okretni kabel            |

#### KORIŠĆENJE UREĐAJA

Da biste postigli najbolje rezultate u uvijanju kose, koristite uređaj na opranoj, češljanoj i suvoj kosi.

1. Prije pokretanja električnu žicu treba potpuno odmotati.
2. Utaknite utikač u utičnicu.
3. Okrenite dugme na željenu temperaturu (4). Oznaka na dugmetu označava temperature: 0 - OFF, 1 - 140°C, 2 - 160°C, 3 - 180°C, 4 - 200°C.
4. LED dioda (1) svijetli trepćući dok se postiže postavljena temperatura. Indikatorska dioda prestaje da treperi kada uvijač dostigne odabranu temperaturu.
5. Sačekajte 2-3 minute da aparat dostigne svoju radnu temperaturu.
6. Počevši od vrha glave, odaberite mali pramen kose, ispravite ga i počevšijajte.
7. Otvorite stezaljku (5) pomoću poluge (6). Postavite pramen kose tako da vrhovi kose malo vire izvan stege. Zatvorite stezaljku (5).
8. Namotajte pramen kose oko bureta (3), počevši od vrhova kose i približavajući se glavi.

**OPREZ:** Izbjegavajte dodirivanje kože glave peglom za kosu – to može uzrokovati opekotine.

9. Za efekat jake kovrdžave, držite pramen kose namotan oko štapića za uvijanje u trajanju od +/- 10 sekundi ili kraće za lagane kovrdže ili izvijenu kosu.

10. Nakon upotrebe, pomerite dugme za podešavanje temperature (4) u položaj: 0. Uređaj će se isključiti. Zatim ga isključite iz izvora napajanja.

#### CLEANING

1. Prije čišćenja, izvadite utikač iz utičnice i pričekajte dok se pegla za kosu ne ohladi.
2. Cijev se čisti vlažnom krpom. Ne potapajte u vodu ili druge tečnosti.
3. Nemojte namotavati kabl za napajanje preko uređaja.

#### TEHNIČKI PODACI

AD2116 - prečnik: 19 mm; napajanje: 220-240V ~ 50/60Hz; nominalna snaga: 36W, maksimalna snaga: 160W

AD2117 - prečnik: 25 mm; napajanje: 220-240V ~ 50/60Hz; nominalna snaga: 45W, maksimalna snaga: 180W


AD2118 - prečnik: 32mm; napajanje: 220-240V ~ 50/60Hz; nominalna snaga: 56W, maksimalna snaga: 200W



**Brunici za okoliš.** Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. **Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!**

## BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS HASZNÁLATI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ

A garanciális feltételek eltérőek, ha a készüléket kereskedelmi célra használják.

1. A termék használata előtt figyelmesen olvassa el és mindig tartsa be az alábbi utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.
2. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja a terméket olyan célra, amely nem kompatibilis az alkalmazással.
3. Az alkalmazható feszültség 220-240V, ~50/60Hz. Biztonsági okokból nem célszerű több eszközt csatlakoztatni egy konnektorhoz.
4. Legyen óvatos, ha gyermekek közelében használja. Ne hagyja, hogy a gyerekek játszanak a termékkel. Ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a készüléket, felügyelet nélkül használják azt.
5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk vagy ismereteik az eszközzel kapcsolatban, csak a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják, vagy ha eligazították őket a készülék biztonságos használatáról, és tisztában vannak a működésével járó veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.
6. A termék használatának befejezése után ne felejtse el óvatosan kihúzni a dugót a falialjzatból, miközben a konnektort a kezével fogja. Soha ne húzza a tápkábelt!!!
7. Soha ne tegye a tápkábelt, a csatlakozót vagy az egész készüléket a vízbe. Soha ne tegye ki a terméket légköri hatásoknak, például közvetlen napfénynek vagy esőnek, stb. Soha ne használja a terméket nedves körülmények között (fürdőszobákban, kabinokban).
8. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérül, a veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a terméket szakszervizbe kell vinni, hogy kicseréljék. 
9. Soha ne használja a terméket sérült tápkábellel, vagy ha leesett, más módon megsérült, vagy ha nem működik megfelelően.
10. Ne próbálja saját maga megjavítani a hibás terméket, mert az áramütéshez vezethet. A sérült készüléket mindig vigye szakszervizbe a javításhoz. Minden javítást csak a szerviz szakemberei végezhetnek el. A helytelenül elvégzett javítás veszélyes helyzeteket okozhat a felhasználó számára.
11. Soha ne használja a terméket éghető anyagok közelében.
12. Soha ne hagyja a terméket az áramforráshoz csatlakoztatva felügyelet nélkül. Még akkor is, ha a használat rövid időre megszakad, kapcsolja ki a hálózatról, húzza ki a tápkábelt.
13. A további védelem érdekében javasolt hibaáram-védőkapcsolót (RCD) beszerezni a

tápáramkörbe, amelynek névleges maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Ebben az ügyben forduljon villanyszerelőhöz.

14. Ha a készüléket használat után a fürdőszobában használja, húzza ki a tápkábelt a konnektorból, mert a víz közelsége még akkor is kockázatot jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

15. Ne hagyja, hogy a készülék benedvesedjen. Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Ha a készülék áram alatt van, ne tegye a kezét a vízbe. Az újbóli használat előtt ellenőriztesse a készüléket szakképzett villanyszerelővel.

16. Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel.

17. A készüléket minden használat után ki kell kapcsolni.

18. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amikor csatlakoztatva van.

19. Tartsa a készüléket gyermekektől távol. A készülékek gyermekek általi használatához felnőtt felügyelete szükséges.

20. A tápkábel nem érhet hozzá a készülék forró részeihez, és nem helyezhető el más hőforrások közelében.

21. Ne tekerje az elektromos kábelt a készülék köré.

22. Ne használja a készüléket a fürdőben.

23. Ne távolítsa el a port vagy idegen testet a készülék belsejéből éles tárgyakkal.

24. Ne használja a szabadban, vagy ahol aeroszoloikat használnak, vagy ahol oxigént adagolnak.

25. Ne takarja le a készüléket, mert hő felhalmozódhat a belsejében, és kárt vagy tüzet okozhat.

26. A hajlakkok gyúlékony anyagokat tartalmaznak. Ne alkalmazza őket a készülék használata közben.

27. Ne használja a készüléket alvó embereken.

28. Működés közben ne helyezze a készüléket nedves vagy hőre és magas hőmérsékletre érzékeny felületre.

29. Használat után kapcsolja ki és húzza ki az egységet. Tárolás előtt várja meg, amíg a készülék kihűl.

30. A fűtőelemek működés közben magas hőmérsékletet érnek el. Ne érintse meg pusztán kézzel a készülék forró részeit, és ne hagyja, hogy a fejbőrrel érintkezzen, mert égési sérüléseket okozhat.

31. A készülék nem használható külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel.

#### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- |                                            |                          |                            |
|--------------------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| 1. Be/Ki jelző (LED dióda)                 | 2. Fogantyú              | 3. Kerámia bevonatú henger |
| 4. Hőmérséklet beállító gomb 140°C - 200°C | 5. Bilincs               | 6. Kar                     |
| 7. Húvós érintésvég                        | 8. Összecsukható állvány | 9. Forgózsínór             |

#### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A legjobb eredmény elérése érdekében a hajgöndörítésben használjon eszközt mosott, kifestett és száraz hajon.

1. Indítás előtt az elektromos vezetékkel teljesen le kell tekerni.
2. Dugja be a dugót a konnektorba.
3. Forgassa el a gombot a kívánt hőmérsékletre (4). A gombon lévő jelölés a hőmérsékletet jelzi: 0 - KI, 1 - 140°C, 2 - 160°C, 3 - 180°C, 4 - 200°C.

4. A LED dióda (1) villogva világít, miközben elérte a beállított hőmérsékletet. A visszajelző dióda abbahagyja a villogást, amikor a hajcsavaró eléri a kiválasztott hőmérsékletet.
  5. Várjon 2-3 percet, hogy a készülék elérje üzemi hőmérsékletét.
  6. A fejétőtől kezdve válasszunk egy kis hajszálat, és kiegyenesítjük és fésüljük.
  7. Nyissa ki a bilincset (5) a kar (6) segítségével. Helyezze a hajszálat úgy, hogy a hajvégek kissé túlnyúljanak a bilincsen. Zárja le a bilincset (5).
  8. Tekerje a hajszálat a hordó köré (3), a hajvégektől kezdve, és közelítsen a fejhez.
- VIGYÁZAT: Ne érintse meg a hajsütővassal a fejbőrt – ez égési sérüléseket okozhat.
9. Az erős göndörítési hatás érdekében tartsa a hajszálat a hajsütővassal pálcá körül +/- 10 másodpercig, vagy rövidebb ideig világos göndörítéshez vagy hullámos hajhoz.
  10. Használat után állítsa a hőmérséklet-beállító gombot (4) a 0 állásba. A készülék kikapcsol. Ezután húzza ki az áramforrásból.

## TISZTÍTÁS

1. Tisztítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a hajsütővas kihűl.
2. A hordót nedves ruhával kell megtisztítani. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
3. Ne tekerje fel a tápkábelt a készülékre.

## MŰSZAKI ADATOK

AD2116 - átmérő: 19mm; tápellátás: 220-240V ~ 50/60Hz; névleges teljesítmény: 36W, maximális teljesítmény: 160W

AD2117 - átmérő: 25mm; tápellátás: 220-240V ~ 50/60Hz; névleges teljesítmény: 45W, maximális teljesítmény: 180W

AD2118 - átmérő: 32mm; tápellátás: 220-240V ~ 50/60Hz; névleges teljesítmény: 56W, maximális teljesítmény: 200W



Törődünk a természeti környezetért. Papír csomagokat kérünk adjanak át a papírhulladéokra. Polietilén zacskókat (PE) dobjanak ki a műanyag tartályba. Kimerült gépe vissza kell adni a megfelelő taroló pontjához, mert a gépben levők veszélyes részek, veszedelmesek lehet a környezetnek. Az elektromos gép így kell visszaadni, hogy korlátozzon a re-használatát. Ha az elemek vannak a gépben, ki kell húzni ezeket és a visszakelladni külön taroló pontjához.

## (GR) ΕΛΛΑΔΑ

### ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Οι όροι εγγύησης είναι διαφορετικοί, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς.

1. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά και συμμορφώστε πάντα με τις παρακάτω οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε κακή χρήση.

2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για οποιονδήποτε σκοπό που δεν είναι συμβατός με την εφαρμογή του.

3. Η ισχύουσα τάση είναι 220-240V, ~50/60Hz. Για λόγους ασφαλείας δεν ενδείκνυται η σύνδεση πολλών συσκευών σε μία πρίζα.

4. Παρακαλούμε να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε γύρω από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν. Μην αφήνετε παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν χωρίς επίβλεψη.

5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, μόνο υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, ή εάν έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη λειτουργία της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι δραστηριότητες αυτές εκτελούνται υπό επίβλεψη.

6. Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση του προϊόντος να θυμάστε πάντα να αφαιρείτε απαλά το

φισ από την πρίζα κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος!!!

7. Μην βάζετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας, το φισ ή ολόκληρη τη συσκευή στο νερό. Ποτέ μην εκθέτετε το προϊόν σε ατμοσφαιρικές συνθήκες, όπως απευθείας ηλιακό φως ή βροχή, κ.λπ.. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, αμπίνες).

8. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, το προϊόν πρέπει να στραφεί σε επαγγελματικό σημείο σέρβις για να αντικατασταθεί, προκειμένου να αποφευχθούν επικίνδυνες καταστάσεις.



9. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή εάν έχει πέσει ή έχει καταστραφεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή εάν δεν λειτουργεί σωστά.

10. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το ελαττωματικό προϊόν γιατί μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Πάντα να στρέφετε τη συσκευή που έχει υποστεί ζημιά σε ένα επαγγελματικό σημείο σέρβις για να την επισκευάσετε. Όλες οι επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από επαγγελματίες του σέρβις. Η επισκευή που έγινε λανθασμένα μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις για τον χρήστη.

11. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα.

12. Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν συνδεδεμένο στην πηγή ρεύματος χωρίς επίβλεψη. Ακόμη και όταν η χρήση διακόπτεται για μικρό χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε το από το δίκτυο, αποσυνδέστε το ρεύμα.

13. Για την παροχή πρόσθετης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση συσκευής υπολειμματικού ρεύματος (RCD) στο κύκλωμα ισχύος, με ονομαστική υπολειπόμενη ένταση ρεύματος όχι μεγαλύτερη από 30 mA. Επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο για αυτό το θέμα.

14. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο μετά τη χρήση, αφαιρέστε το φισ από την πρίζα, γιατί η εγγύτητα με το νερό ενέχει κίνδυνο, ακόμα κι αν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

15. Μην αφήνετε τη συσκευή να βραχεί. Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως το φισ από την πρίζα. Εάν η συσκευή είναι τροφοδοτημένη, μην βάζετε τα χέρια σας στο νερό. Αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

16. Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.

17. Η συσκευή πρέπει να απενεργοποιείται μετά από κάθε χρήση.

18. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη.

19. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Η χρήση των συσκευών από παιδιά πρέπει να επιβλέπεται από ενήλικες.

20. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να αγγίζει θερμά μέρη της συσκευής και δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά σε άλλες πηγές θερμότητας.

21. Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή.

22. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο.

23. Μην αφαιρείτε σκόνη ή ξένα σώματα από το εσωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας αιχμηρά αντικείμενα.

24. Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους ή όπου χρησιμοποιούνται αερολύματα ή όπου χορηγείται οξυγόνο.

25. Μην καλύπτετε τη συσκευή, μπορεί να προκαλέσει συσσώρευση θερμότητας στο εσωτερικό της και μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή πυρκαγιά.
26. Οι λακ για τα μαλλιά περιέχουν εύφλεκτα υλικά. Μην τα εφαρμόζετε κατά τη χρήση της συσκευής.
27. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε άτομα που κοιμούνται.
28. Κατά τη λειτουργία, μην τοποθετείτε τη συσκευή σε υγρή επιφάνεια ή σε επιφάνεια που είναι ευαίσθητη στη ζέση και τις υψηλές θερμοκρασίες.
29. Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη μονάδα. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή πριν την αποθηκεύσετε.
30. Τα θερμαντικά στοιχεία φτάνουν σε υψηλές θερμοκρασίες κατά τη λειτουργία. Μην αγγίζετε ζεστά μέρη της συσκευής με γυμνά χέρια και μην την αφήνετε να έρθει σε επαφή με το τριχωτό της κεφαλής, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
31. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- |                                                       |                       |                                |
|-------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| 1. Ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (δίοδος LED) | 2. Λαβή               | 3. Κάννη με κεραμική επίστρωση |
| 4. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας 140°C - 200°C         | 5. Σφικκτήρας         | 6. Μοχλός                      |
| 7. Δροσερή άκρη αφής                                  | 8. Αναδιπλούμενη βάση | 9. Περιστρεφόμενο κορδόνι      |

#### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα στο μπούκλωμα των μαλλιών, χρησιμοποιήστε μια συσκευή σε λουσμένα, βουρτσισμένα και στεγνά μαλλιά.

1. Πριν ξεκινήσετε το ηλεκτρικό καλώδιο θα πρέπει να ξετυλιχθεί πλήρως.
  2. Συνδέστε το φως στην πρίζα.
  3. Γυρίστε το κουμπί στην επιθυμητή θερμοκρασία (4). Η σήμανση στο κουμπί δείχνει τις θερμοκρασίες: 0 - OFF, 1 - 140°C, 2 - 160°C, 3 - 180°C, 4 - 200°C.
  4. Η δίοδος LED (1) ανάβει αναβοσβήνει ενώ φτάνει στην καθορισμένη θερμοκρασία. Η ενδεικτική δίοδος σταματά να αναβοσβήνει όταν το ψαλιδάκι φτάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
  5. Περιμένετε 2-3 λεπτά για να αφήσετε τη συσκευή να φτάσει τη θερμοκρασία λειτουργίας της.
  6. Ξεκινώντας από την κορυφή του κεφαλιού, επιλέξτε ένα μικρό τρίχωμα και ισιώστε το και χτενίστε.
  7. Ανοίξτε τον σφικκτήρα (5) χρησιμοποιώντας το μοχλό (6). Τοποθετήστε το σκέλος των μαλλιών έτσι ώστε οι άκρες των μαλλιών να προεξέχουν ελαφρώς πέρα από τον σφικκτήρα. Κλείστε τον σφικκτήρα (5).
  8. Τυλίξτε την τρίχα γύρω από το βαρέλι (3), ξεκινώντας από τις άκρες των μαλλιών και πλησιάζοντας προς το κεφάλι.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποφύγετε να αγγίζετε το δέρμα του κεφαλιού με το σίδερο για μπούκλες – αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
9. Για έντονο αποτέλεσμα μπούκλας, κρατήστε το τρίχωμα τυλιγμένο γύρω από το ραβδί για μπούκλες για +/- 10 δευτερόλεπτα ή για μικρότερο χρονικό διάστημα για ανοιχτόχρωμες μπούκλες ή τσακισμένα μαλλιά.
  10. Μετά τη χρήση, μετακινήστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας (4) στη θέση: 0. Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το από την πηγή ρεύματος.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

1. Πριν τον καθαρισμό, αφαιρέστε το φως από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να κρυώσει το σίδερο για μπούκλες.
2. Το βαρέλι πρέπει να καθαρίζεται με ένα υγρό πανί. Μην βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.
3. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από τη συσκευή.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

AD2116 - διάμετρος: 19mm; Τροφοδοτικό: 220-240V ~ 50/60Hz; ονομαστική ισχύς: 36W, μέγιστη ισχύς: 160W

AD2117 - διάμετρος: 25mm; Τροφοδοτικό: 220-240V ~ 50/60Hz; ονομαστική ισχύς: 45W, μέγιστη ισχύς: 180W

AD2118 - διάμετρος: 32 mm; Τροφοδοτικό: 220-240V ~ 50/60Hz; ονομαστική ισχύς: 56W, μέγιστη ισχύς: 200W



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορριπτεί στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορριπτεί με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρισκόμαστε μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

## БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ НА УПОТРЕБА ВЕ МОЛИМЕ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦИЈА

Условите за гаранција се различни, доколку уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред да го користите производот, ве молиме прочитајте внимателно и секогаш почитувајте ги следните упатства. Производителот не е одговорен за било каква штета поради каква било злоупотреба.

2. Апаратот е наменет само за домашна употреба. Не користете го производот за која било намена што не е компатибилна со неговата примена.

3. Применливиот напон е 220-240V, ~ 50/60Hz. Од безбедносни причини не е соодветно да поврзете повеќе уреди на еден штекер.

4. Ве молиме бидете внимателни кога користите околу деца. Не дозволувајте децата да си играат со производот. Не дозволувајте децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство или знаење за уредот, само под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или доколку добиле инструкции за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца, освен ако се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. Откако ќе завршите со користење на производот, секогаш не заборавајте да го извадите нежно приклучокот од штекерот држејќи го штекерот со раката. Никогаш не влечете го кабелот за напојување!!!

7. Никогаш не ставајте го кабелот за напојување, приклучокот или целиот уред во вода. Никогаш не го изложувајте производот на атмосферски услови како што се директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не користете го производот во влажни услови (бањи, куќишта во кабината).



8. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, производот треба да се сврти на професионално сервисно место за да се замени за да се избегнат опасни ситуации.

9. Никогаш не користете го производот со оштетен кабел за напојување или ако е паднат или оштетен на кој било друг начин или ако не работи правилно.

10. Не обидувајте се сами да го поправите дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до струен удар. Секогаш вртете го оштетениот уред на професионално сервисно место за да го поправите. Сите поправки можат да ги вршат само сервисери. Поправката што е направена неправилно може да предизвика опасни ситуации за корисникот.

11. Никогаш не користете го производот блиску до запаливи материи.

12. Никогаш не оставајте го производот поврзан со изворот на енергија без надзор.

Дури и кога употребата е прекината за кратко време, исклучете го од мрежата,



исклучете го напојувањето.

13. Со цел да се обезбеди дополнителна заштита, се препорачува да се инсталира уред за резидуална струја (RCD) во колото за напојување, со номинална резидуална струја не повеќе од 30 mA. Контактирајте професионален електричар за ова прашање.

14. Ако го користите уредот во бања после употреба, извадете го приклучокот за струја од штекерот, бидејќи близината на вода претставува ризик, дури и ако уредот е исклучен.

15. Не дозволувајте уредот да се навлажни. Ако уредот падне во вода, веднаш извадете го приклучокот за струја од штекерот. Ако уредот е напојуван, не ставајте ги рацете во вода. Обезбедете го уредот да го провери квалификуван електричар пред да го користите повторно.

16. Не допирајте го уредот со влажни раце.

17. Уредот треба да се исклучи по секоја употреба.

18. Не оставајте го уредот без надзор кога е приклучен.

19. Чувајте го уредот подалеку од дофат на деца. Користењето на уредите од деца мора да биде надгледувано од возрасни.

20. Кабелот за напојување не треба да ги допира жешките делови на уредот и не треба да се наоѓа во близина на други извори на топлина.

21. Не го обвиткувајте електричниот кабел околу уредот.

22. Не користете го апаратот во бањата.

23. Не отстранувајте прашина или туѓи тела од внатрешноста на уредот користејќи остри предмети.

24. Не користете на отворено или каде што се користат аеросоли или каде што се дава кислород.

25. Не покривајте го апаратот, тој може да предизвика акумулација на топлина во неговата внатрешност и може да предизвика оштетување или пожар.

26. Лаковите за коса содржат запаливи материјали. Не ги нанесувајте додека го користите уредот.

27. Не користете го уредот на луѓе кои спијат.

28. За време на работата, не ставајте го уредот на влажна површина или на површина што е чувствителна на топлина и високи температури.

29. По употреба, исклучете го и исклучете го уредот. Почекајте додека уредот не се олади пред да го складираете.

30. Грејните елементи достигнуваат високи температури при работа. Не допирајте жешки делови од уредот со голи раце и не дозволувајте да дојде во контакт со скалпот, бидејќи тоа може да предизвика изгореници.

31. Уредот не е наменет за ракување со надворешни тајмери или посебен систем за далечинско управување.

#### ОПИС НА УРЕДОТ

1. Индикатор за вклучување/исклучување (LED диода)

4. Копче за прилагодување на температурата 140°C - 200°C

7. Ладен врв на допир

2. Рачка

5. Стегач

8. држач што се преклопува

3. Буре обложена со керамика

6. Рачка

9. Вртлив кабел

## КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

За да постигнете најдобри резултати при виткање на косата, користете уред на измиена, четкана и сува коса.

1. Пред да започнете, електричната жица треба целосно да се одвитка.
  2. Вметнете го приклучокот во штекерот.
  3. Свртете го копчето на саканата температура (4). Обележувањето на копчето означува температури: 0 - ИСКЛУЧЕНО, 1 - 140°C, 2 - 160°C, 3 - 180°C, 4 - 200°C.
  4. LED диодата (1) свети трепкајќи додека ја постигнува утврдената температура. Индикаторската диода престанува да трепка кога виткачот ќе ја достигне избраната температура.
  5. Почекајте 2-3 минути за да дозволите апаратот да ја достигне работната температура.
  6. Почнувајќи од врвот на главата, изберете мало праменче од косата и исправете го и исчешлајте.
  7. Отворете ја стегачот (5) со помош на рачката (6). Ставете го праменот на косата така што краевите на косата да излегуваат малку подалеку од стегачот. Затворете ја стегачот (5).
  8. Намотајте го праменот на косата околу бурето (3), почнувајќи од врвовите на косата и доближувајќи се до главата.
- ВНИМАНИЕ:** Избегнувајте допирање на кожата на главата со пеглата за виткање - тоа може да предизвика изгореници.
9. За силен ефект на виткање, држете го праменот од косата намотан околу стапчето за виткање +/- 10 секунди или пократко за лесни локни или стегана коса.
  10. По употреба, поместете го копчето за прилагодување на температурата (4) на позиција: 0. Уредот ќе се исклучи. Потоа исклучете го од изворот на енергија.

## ЧИСТЕЊЕ

1. Пред чистење, извадете го приклучокот од штекерот и почекајте додека не се излади рачката за виткање.
2. Бурето треба да се исчисти со влажна крпа. Не потопувајте во вода или други течности.
3. Не навивајте го кабелот за напојување преку уредот.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

AD2116 - дијаметар: 19mm; напојување: 220-240V ~ 50/60Hz; номинална моќност: 36W, максимална моќност: 160W

AD2117 - дијаметар: 25mm; напојување: 220-240V ~ 50/60Hz; номинална моќност: 45W, максимална моќност: 180W

AD2118 - дијаметар: 32mm; напојување: 220-240V ~ 50/60Hz; номинална моќност: 56W, максимална моќност: 200W



Се грижime за природната средина. Картонските паковки молиме да се наменат за рециклирање. Полиетиленовите кеси (PE) да се фрлат во контејнер за пластика. Искористениот уред треба да се предаде во соодветниот складирачки пункт, бидејќи небезбедните состојки кои се наоѓаат во уредот можат да бидат загрозување за средината. Електричниот уред треба да се предаде на начин кој ќе оневозможи негова повторна употреба и искористување. Доколку во уредот има батерии, треба да се извадат и посебно да се предадат во складирачкиот пункт.

## (CZ) ČESKY

### BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ ČTĚTE PROSÍM POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Záruční podmínky se liší, pokud je zařízení používáno pro komerční účely.

1. Před použitím výrobku si prosím pozorně přečtete a vždy dodržujte následující pokyny. Výrobce neručí za případné škody vzniklé nesprávným použitím.
2. Spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nepoužívejte výrobek k žádnému účelu, který není kompatibilní s jeho aplikací.
3. Použitelné napětí je 220-240V, ~50/60Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné připojovat více zařízení do jedné zásuvky.
4. Při používání v blízkosti dětí buďte opatrní. Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály. Nedovolte dětem nebo osobám, které přístroj neznají, používat jej bez dozoru.
5. UPOZORNĚNÍ: Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, případně osoby bez zkušeností či znalostí s přístrojem, pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, popř. pokud byli poučeni o bezpečném používání zařízení a jsou si vědomi nebezpečí spojených s jeho provozem. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti nejsou prováděny pod dohledem.



6. Po ukončení používání výrobku vždy nepamenejte jemně vytáhnout zástrčku ze zásuvky a držet zásuvku rukou. Nikdy netahejte za napájecí kabel!!!
7. Nikdy neponořujte napájecí kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody. Nikdy nevystavujte výrobek povětrnostním vlivům, jako je přímé sluneční světlo nebo déšť atd. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkých podmínkách (koupelny, chatky).
8. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, měl by být výrobek předán do odborného servisu, kde bude vyměněn, aby se předešlo nebezpečným situacím.
9. Výrobek nikdy nepoužívejte s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud spadl na zem nebo byl jiným způsobem poškozen nebo pokud nefunguje správně.
10. Nepokoušejte se sami opravit vadný výrobek, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozené zařízení vždy dejte do odborného servisu za účelem opravy. Veškeré opravy mohou provádět pouze servisní odborníci. Nesprávně provedená oprava může uživateli způsobit nebezpečné situace.
11. Výrobek nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavin.
12. Nikdy nenechávejte výrobek připojený ke zdroji napájení bez dozoru. I když je používání na krátkou dobu přerušeno, vypněte jej ze sítě a odpojte napájení.
13. Aby byla zajištěna dodatečná ochrana, doporučuje se nainstalovat do napájecího obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým zbytkovým proudem maximálně 30 mA. V této záležitosti kontaktujte odborného elektrikáře.
14. Používáte-li zařízení po použití v koupelně, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje riziko, i když je zařízení vypnuté.
15. Nenechte zařízení zvlhnout. Pokud zařízení spadne do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Pokud je zařízení napájeno, nedávejte ruce do vody. Před dalším použitím nechte zařízení zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.
16. Nedotýkejte se zařízení mokřýma rukama.
17. Zařízení musí být po každém použití vypnuto.
18. Nenechávejte zařízení bez dozoru, když je zapojeno.
19. Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí. Používání zařízení dětmi musí být pod dohledem dospělých.
20. Napájecí kabel by se neměl dotýkat horkých částí zařízení a neměl by být umístěn v blízkosti jiných zdrojů tepla.
21. Neomotávejte elektrický kabel kolem zařízení.
22. Nepoužívejte přístroj ve vaně.
23. Neodstraňujte prach nebo cizí tělesa z vnitřku zařízení pomocí ostrých předmětů.
24. Nepoužívejte venku nebo tam, kde se používají aerosoly nebo kde se podává kyslík.
25. Spotřebič nezakrývejte, mohlo by dojít k akumulaci tepla v jeho vnitřku a mohlo by dojít k poškození nebo požáru.
26. Laky na vlasy obsahují hořlavé materiály. Neaplikujte je při používání zařízení.
27. Nepoužívejte zařízení na osoby, které spí.
28. Během provozu nepokládejte zařízení na mokřý povrch nebo na povrch citlivý na teplo a

vysoké teploty.

29. Po použití jednotku vypněte a odpojte ze sítě. Před uložením počkejte, až zařízení vychladne.

30. Topná tělesa dosahují během provozu vysokých teplot. Nedotýkejte se horkých částí přístroje holými rukama a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s pokožkou hlavy, protože by mohlo dojít k popálení.

31. Zařízení není určeno k provozu s externími časovači nebo samostatným systémem dálkového ovládání.

#### POPIS PŘÍSTROJE

- |                                                  |                    |                             |
|--------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------|
| 1. Indikátor zapnutí/vypnutí (LED dioda)         | 2. Rukojeť         | 3. Keramicky potažený válec |
| 4. Knoflík pro nastavení teploty 140 °C - 200 °C | 5. Svorka          | 6. Páka                     |
| 7. Špička Cool touch                             | 8. Skládací stojan | 9. Otočná šňůra             |

#### POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Pro dosažení nejlepších výsledků při natáčení vlasů používejte přístroj na umyté, kartáčované a suché vlasy.

1. Před spuštěním by měl být elektrický vodič zcela rozvinut.
  2. Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky.
  3. Otočte knoflíkem na požadovanou teplotu (4). Označení na knoflíku ukazuje teploty: 0 - VYP, 1 - 140 °C, 2 - 160 °C, 3 - 180 °C, 4 - 200 °C.
  4. LED dioda (1) svítí a bliká při dosažení nastavené teploty. Když kulma dosáhne zvolené teploty, indikační dioda přestane blikat.
  5. Počkejte 2-3 minuty, aby spotřebič dosáhl provozní teploty.
  6. Začněte od temene hlavy, vyberte si malý prámínek vlasů a narovnejte ho a rozčešte.
  7. Otevřete svorku (5) pomocí páky (6). Umístěte pramen vlasů tak, aby konce vlasů mírně vyčnívaly za svorku. Zavřete svorku (5).
  8. Natočte pramen vlasů kolem válce (3), začněte u konečků vlasů a postupujte blíže k hlavě.
- POZOR:** Nedotýkejte se kulmou pokožky hlavy – může dojít k popálení.
9. Chcete-li dosáhnout efektu silného zvlhčení, nechte pramen vlasů navinutý kolem kulmy po dobu +/- 10 sekund nebo kratší dobu u lehkých kudrlínek nebo zkadeřených vlasů.
  10. Po použití přesuňte knoflík pro nastavení teploty (4) do polohy: 0. Zařízení se vypne. Poté jej odpojte od zdroje napájení.

#### ČIŠTĚNÍ

1. Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až kulma vychladne.
2. Hlaveň by se měla čistit vlhkým hadříkem. Neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
3. Nenamotávejte napájecí kabel přes zařízení.

#### TECHNICKÁ DATA

AD2116 - průměr: 19mm; napájení: 220-240V ~ 50/60Hz; jmenovitý výkon: 36W, maximální výkon: 160W

AD2117 - průměr: 25mm; napájení: 220-240V ~ 50/60Hz; jmenovitý výkon: 45W, maximální výkon: 180W

AD2118 - průměr: 32mm; napájení: 220-240V ~ 50/60Hz; jmenovitý výkon: 56W, maximální výkon: 200W




Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!

#### (RU) РУССКИЙ

**УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. Перед использованием продукта внимательно прочитайте и всегда соблюдайте следующие инструкции. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате неправильного использования.

2. Прибор предназначен только для домашнего использования. Не используйте продукт для каких-либо целей, несовместимых с его применением.
3. Применяемое напряжение составляет 220-240 В, ~ 50/60 Гц. Из соображений безопасности не рекомендуется подключать несколько устройств к одной розетке.
4. Пожалуйста, будьте осторожны при использовании рядом с детьми. Не позволяйте детям играть с изделием. Не позволяйте детям или людям, не знакомым с устройством, пользоваться им без присмотра.
5. **ВНИМАНИЕ:** Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта или знаний об устройстве, только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они были проинструктированы о безопасном использовании устройства и осведомлены об опасностях, связанных с его эксплуатацией. Дети не должны играть с устройством. Очистку и техническое обслуживание устройства не должны выполнять дети, за исключением случаев, когда они старше 8 лет и эти действия выполняются под присмотром.
6. После того, как вы закончите использовать продукт, не забудьте осторожно вынуть вилку из розетки, придерживая розетку рукой. Никогда не тяните за кабель питания!!!
7. Никогда не опускайте кабель питания, вилку или все устройство в воду. Никогда не подвергайте изделие воздействию атмосферных явлений, таких как прямые солнечные лучи, дождь и т. д. Никогда не используйте изделие во влажных условиях (ванные комнаты, коттеджи). 
8. Периодически проверяйте состояние кабеля питания. Если кабель питания поврежден, во избежание опасных ситуаций следует обратиться в профессиональный сервисный центр для замены.
9. Никогда не используйте продукт с поврежденным кабелем питания, если он упал или был поврежден каким-либо другим образом, или если он не работает должным образом.
10. Не пытайтесь отремонтировать неисправный продукт самостоятельно, так как это может привести к поражению электрическим током. Всегда обращайтесь с поврежденным устройством в профессиональный сервисный центр для его ремонта. Все ремонтные работы могут быть выполнены только профессионалами сервисной службы. Неправильно выполненный ремонт может привести к возникновению опасных ситуаций для пользователя.
11. Никогда не используйте изделие вблизи горючих материалов.
12. Никогда не оставляйте изделие подключенным к источнику питания без присмотра. Даже когда использование прерывается на короткое время, выключите его из сети, отключите питание.
13. Для обеспечения дополнительной защиты в силовую цепь рекомендуется устанавливать устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током утечки не более 30 мА. Свяжитесь с профессиональным электриком по этому вопросу.
14. При использовании устройства в ванной после использования выньте вилку из

розетки, так как близость к воде представляет опасность, даже если устройство выключено.

15. Не допускайте намокания устройства. Если устройство упало в воду, немедленно выньте вилку шнура питания из розетки. Если устройство включено, не опускайте руки в воду. Прежде чем снова использовать устройство, обратитесь к квалифицированному электрику.

16. Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками.

17. Устройство необходимо выключать после каждого использования.

18. Не оставляйте включенное устройство без присмотра.

19. Храните устройство в недоступном для детей месте. Использование устройств детьми должно осуществляться под присмотром взрослых.

20. Шнур питания не должен касаться горячих частей устройства и не должен располагаться вблизи других источников тепла.

21. Не оборачивайте электрический кабель вокруг устройства.

22. Не используйте прибор в ванне.

23. Не удаляйте пыль или инородные тела изнутри устройства острыми предметами.

24. Не используйте на открытом воздухе или там, где используются аэрозоли или кислород.

25. Не накрывайте прибор, это может привести к накоплению тепла внутри, что может привести к повреждению или возгоранию.

26. Лаки для волос содержат легковоспламеняющиеся вещества. Не применяйте их во время использования устройства.

27. Не используйте устройство на спящих людях.

28. Во время работы не кладите устройство на влажную поверхность или на поверхность, чувствительную к теплу и высоким температурам.

29. После использования выключите и отсоедините устройство от сети. Перед хранением подождите, пока устройство остынет.

30. Во время работы нагревательные элементы нагреваются до высоких температур. Не прикасайтесь к горячим частям прибора голыми руками и не допускайте его контакта с кожей головы, так как это может вызвать ожоги.

31. Устройство не предназначено для работы с внешними таймерами или отдельной системой дистанционного управления.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- |                                                |                       |                                    |
|------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------|
| 1. Индикатор включения/выключения (светодиод)  | 2. Ручка              | 3. Корпус с керамическим покрытием |
| 4. Ручка регулировки температуры 140°C - 200°C | 5. Зажим              | 6. Рычаг                           |
| 7. Прохладный сенсорный наконечник             | 8. Складная подставка | 9. Шарнирный шнур                  |

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Для достижения наилучших результатов в завивке волос используйте устройство на вымытых, расчесанных и сухих волосах.

1. Перед запуском электрический провод должен быть полностью размотан.

2. Вставьте вилку в розетку.

3. Поверните ручку до нужной температуры (4). Маркировка на ручке указывает температуру: 0 - ВЫКЛ, 1 - 140°C, 2 - 160°C, 3 - 180°C, 4 - 200°C.

4. Светодиод (1) горит мигая при достижении установленной температуры. Индикаторный диод перестает мигать, когда бигуди достигают выбранной температуры.

5. Подождите 2-3 минуты, пока прибор не нагреется до рабочей температуры.
  6. Начиная с макушки, выберите небольшую прядь волос, выпрямите ее и расчешите.
  7. Откройте зажим (5) с помощью рычага (6). Поместите прядь волос так, чтобы кончики волос немного выступали за зажим. Закройте зажим (5).
  8. Намотайте прядь волос на бочку (3), начиная с кончиков волос и приближаясь к голове.
- ВНИМАНИЕ:** Не прикасайтесь плойкой к коже головы — это может привести к ожогам.
9. Для сильного эффекта завивки держите прядь волос накрученной на щипцы для завивки в течение +/- 10 секунд или меньше время для легких локонов или завитых волос.
  10. После использования переместите ручку регулировки температуры (4) в положение: 0. Устройство выключится. Затем отключите его от источника питания.

#### ОЧИСТКА

1. Перед чисткой выньте вилку из розетки и подождите, пока плойка остынет.
2. Ствол следует протирать влажной тряпкой. Не погружайте в воду или другие жидкости.
3. Не наматывайте кабель питания на устройство.



#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

AD2116 - диаметр: 19мм; электропитание: 220-240В ~ 50/60Гц; номинальная мощность: 36 Вт, максимальная мощность: 160 Вт

AD2117 - диаметр: 25мм; электропитание: 220-240В ~ 50/60Гц; номинальная мощность: 45 Вт, максимальная мощность: 180 Вт

AD2118 - диаметр: 32мм; электропитание: 220-240В ~ 50/60Гц; номинальная мощность: 56 Вт, максимальная мощность: 200 Вт



Забывая об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

#### (NL) NEDERLANDS

### VEILIGHEIDSVOORWAARDEN BELANGRIJKE INSTRUCTIES INZAKE VEILIGHEID IN GEBRUIK LEES AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE

De garantievoorwaarden zijn anders als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt.

1. Voor gebruik van het product, lees aandachtig en volg altijd de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van misbruik.

2. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet compatibel is met de toepassing ervan.

3. De toepasselijke spanning is 220-240V, ~50/60Hz. Om veiligheidsredenen is het niet gepast om meerdere apparaten op één stopcontact aan te sluiten.

4. Wees voorzichtig bij het gebruik in de buurt van kinderen. Laat kinderen niet met het product spelen. Laat kinderen of mensen die het apparaat niet kennen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.

5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de gevaren die aan het gebruik ervan zijn verbonden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten onder toezicht worden uitgevoerd.

6. Als u klaar bent met het gebruik van het product, denk er dan altijd aan om de stekker

voorzichtig uit het stopcontact te halen terwijl u het stopcontact met uw hand vasthoudt. Trek nooit aan de stroomkabel!!!

7. Steek de stroomkabel, de stekker of het hele apparaat nooit in het water. Stel het product nooit bloot aan atmosferische omstandigheden zoals direct zonlicht of regen, enz. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden (badkamers, hutten).



8. Controleer regelmatig de staat van de stroomkabel. Als de voedingskabel beschadigd is, moet het product naar een professionele servicelocatie worden gebracht om te worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of op een andere manier is beschadigd of als het niet goed werkt.

10. Probeer het defecte product niet zelf te repareren, omdat dit tot een elektrische schok kan leiden. Breng het beschadigde apparaat altijd naar een professionele servicelocatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door serviceprofessionals. De foutief uitgevoerde reparatie kan voor de gebruiker gevaarlijke situaties opleveren.

11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.

12. Laat het product nooit zonder toezicht aangesloten op de stroombron. Zelfs als het gebruik voor een korte tijd wordt onderbroken, schakel het dan uit van het netwerk, haal de stekker uit het stopcontact.

13. Om extra bescherming te bieden, wordt aanbevolen om een reststroomapparaat (RCD) in het stroomcircuit te installeren, met een reststroomwaarde van niet meer dan 30 mA. Neem hiervoor contact op met een professionele elektricien.

14. Als u het apparaat na gebruik in de badkamer gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact, omdat de nabijheid van water een risico vormt, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.

15. Laat het apparaat niet nat worden. Als het apparaat in het water valt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Als het apparaat van stroom wordt voorzien, mag u uw handen niet in het water steken. Laat het apparaat controleren door een gekwalificeerde elektricien voordat u het opnieuw gebruikt.

16. Raak het apparaat niet aan met natte handen.

17. Het apparaat moet na elk gebruik worden uitgeschakeld.

18. Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het is aangesloten.

19. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen. Het gebruik van de apparaten door kinderen moet onder toezicht staan van volwassenen.

20. Het netsnoer mag de hete delen van het apparaat niet raken en mag niet in de buurt van andere warmtebronnen worden geplaatst.

21. Wikkel de elektrische kabel niet om het apparaat.

22. Gebruik het apparaat niet in bad.

23. Verwijder geen stof of vreemde voorwerpen uit de binnenkant van het apparaat met scherpe voorwerpen.

24. Niet buitenshuis gebruiken of waar spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.



25. Dek het apparaat niet af, dit kan warmteophoping in het interieur veroorzaken en kan schade of brand veroorzaken.
26. Haarlak bevat ontvlambare stoffen. Breng ze niet aan tijdens het gebruik van het apparaat.
27. Gebruik het apparaat niet bij slapende mensen.
28. Zet het apparaat tijdens het gebruik niet op een nat oppervlak of op een oppervlak dat gevoelig is voor hitte en hoge temperaturen.
29. Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact. Wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het opbergt.
30. De verwarmingselementen bereiken tijdens bedrijf hoge temperaturen. Raak hete delen van het apparaat niet met blote handen aan en laat het niet in contact komen met de huid, omdat dit brandwonden kan veroorzaken.
31. Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- |                                      |                         |                               |
|--------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Aan/uit-indicator (LED-diode)     | 2. Handvat              | 3. Vat met keramische coating |
| 4. Temperatuurstelknop 140°C - 200°C | 5. Klem                 | 6. Hendel                     |
| 7. Cool touch-tip                    | 8. Opvouwbaar standaard | 9. Meedraaiend snoer          |

#### HET APPARAAT GEBRUIKEN

Gebruik voor het beste resultaat bij het krullen van het haar een apparaat op gewassen, geborsteld en droog haar.

1. Voordat u begint, moet de elektrische draad volledig zijn uitgerold.
  2. Steek de stekker in het stopcontact.
  3. Draai de knop naar de gewenste temperatuur (4). Markering op de knop geeft temperaturen aan: 0 - UIT, 1 - 140°C, 2 - 160°C, 3 - 180°C, 4 - 200°C.
  4. LED-diode (1) knippert terwijl de ingestelde temperatuur wordt bereikt. Indicator diode stopt met knipperen wanneer de krultang de gekozen temperatuur bereikt.
  5. Wacht 2-3 minuten om het apparaat op bedrijfstemperatuur te laten komen.
  6. Begin vanaf de bovenkant van het hoofd, kies een kleine pluk haar, maak het steil en kam.
  7. Open de klem (5) met behulp van de hendel (6). Plaats de haarlok zo dat de haarpunten iets buiten de klem uitsteken. Sluit de klem (5).
  8. Wikkel de haarstreng rond het vat (3), beginnend bij de haarpunten en dicht bij het hoofd.
- LET OP: Raak de huid van het hoofd niet aan met de krultang - dit kan brandwonden veroorzaken.
9. Voor een sterk krulleffect houdt u de haarlok gedurende +/- 10 seconden rond de krultang gewikkeld of korter bij lichte krullen of gekrompen haar.
  10. Zet na gebruik de temperatuurstelknop (4) in stand: 0. Apparaat wordt uitgeschakeld. Koppel hem vervolgens los van de stroombron.

#### SCHOONMAAK

1. Haal voor het reinigen de stekker uit het stopcontact en wacht tot de krultang is afgekoeld.
2. Het vat moet worden schoongemaakt met een vochtige doek. Niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
3. Wikkel het netsnoer niet over het apparaat.

#### TECHNISCHE DATA

AD2116 - diameter: 19 mm; voeding: 220-240V ~ 50/60Hz; nominaal vermogen: 36W, maximaal vermogen: 160W  
AD2117 - diameter: 25 mm; voeding: 220-240V ~ 50/60Hz; nominaal vermogen: 45W, maximaal vermogen: 180W  
AD2118 - diameter: 32 mm; voeding: 220-240V ~ 50/60Hz; nominaal vermogen: 56W, maximaal vermogen: 200W




We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparatuur moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

(SL) SLOVENŠČINA

**VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA NAVODILA O VARNI UPORABI PROSIMO, DA POZORNO PREBERETE IN SHRANITE ZA PRIHODNJE REFERENCE**

Garancijski pogoji so drugačni, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka natančno preberite in vedno upoštevajte naslednja navodila. Proizvajalec ni odgovoren za morebitno škodo zaradi kakršne koli napačne uporabe.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Izdelka ne uporabljajte za noben namen, ki ni združljiv z njegovo uporabo.
3. Uporabna napetost je 220-240V, ~50/60Hz. Iz varnostnih razlogov ni primerno priključiti več naprav na eno vtičnico.
4. Prosimo, bodite previdni pri uporabi v bližini otrok. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z izdelkom. Otrokom ali osebam, ki ne poznajo naprave, ne dovolite, da bi jo uporabljali brez nadzora.
5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj ali znanja o napravi, samo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost oz. če so bili poučeni o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom.
6. Ko končate z uporabo izdelka, ne pozabite previdno izvleči vtiča iz električne vtičnice in jo držati z roko. Nikoli ne vlecite za električni kabel!!!
7. Napajalnega kabla, vtiča ali celotne naprave nikoli ne polagajte v vodo. Izdelka nikoli ne izpostavljajte atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd. Izdelka nikoli ne uporabljajte v vlažnih pogojih (kopalnice, kabine).
8. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, izdelek odnesite na strokovno servisno lokacijo, da ga zamenjajo, da se izognete nevarnim situacijam. 
9. Izdelka nikoli ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če je padel ali je kakor koli drugače poškodovan ali če ne deluje pravilno.
10. Okvarjenega izdelka ne poskušajte popraviti sami, ker lahko pride do električnega udara. Poškodovano napravo vedno odnesite na strokovno servisno lokacijo, da jo popravijo. Vsa popravila lahko opravijo samo serviserji. Nepravilno opravljeno popravilo lahko povzroči nevarne situacije za uporabnika.
11. Izdelka nikoli ne uporabljajte v bližini vnetljivih snovi.
12. Izdelka nikoli ne puščajte priključenega na vir napajanja brez nadzora. Tudi ko je uporaba za kratek čas prekinjena, jo izklopite iz omrežja, izključite napajanje.
13. Za zagotovitev dodatne zaščite je priporočljivo, da v napajalni tokokrog namestite napravo za diferenčni tok (RCD), pri čemer nazivni diferenčni tok ne presega 30 mA. V tej zadevi se obrnite na profesionalnega električarja.
14. Če napravo uporabljate v kopalnici, po uporabi izvlecite napajalni vtič iz električne vtičnice, ker bližina vode predstavlja tveganje, tudi če je naprava izklopljena.
15. Ne dovolite, da bi se naprava zmočila. Če naprava pade v vodo, takoj izvlecite napajalni vtič iz vtičnice. Če je naprava pod napajanjem, ne dajajte rok v vodo. Pred ponovno uporabo naj napravo pregleda usposobljen električar.

16. Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami.
17. Napravo je treba po vsaki uporabi izklopiti.
18. Naprave ne puščajte brez nadzora, ko je priključena.
19. Napravo hranite izven dosega otrok. Uporaba naprav s strani otrok mora potekati pod nadzorom odraslih.
20. Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih delov naprave in ne sme biti v bližini drugih virov toplote.
21. Električnega kabla ne ovijte okoli naprave.
22. Naprave ne uporabljajte v kadi.
23. Ne odstranjujte prahu ali tujkov iz notranjosti naprave z ostrimi predmeti.
24. Ne uporabljajte na prostem ali tam, kjer se uporabljajo aerosoli ali kjer se dovaja kisik.
25. Naprave ne prekrivajte, saj lahko povzroči kopičenje toplote v njeni notranjosti in povzroči poškodbe ali požar.
26. Laki za lase vsebujejo vnetljive snovi. Ne nanašajte jih med uporabo naprave.
27. Ne uporabljajte naprave na ljudeh, ki spijo.
28. Med delovanjem naprave ne postavljajte na mokro površino ali na površino, ki je občutljiva na vročino in visoke temperature.
29. Po uporabi izklopite enoto in jo izvlcite iz električnega omrežja. Pred shranjevanjem počakajte, da se naprava ohladi.
30. Grelni elementi med delovanjem dosežejo visoke temperature. Ne dotikajte se vročih delov naprave z golimi rokami in ne dovolite, da pride v stik z lasiščem, saj lahko povzroči opekline.
31. Naprava ni namenjena upravljanju z zunanji časovniki ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.

#### OPIS NAPRAVE

- |                                                   |                      |                             |
|---------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------|
| 1. Indikator za vklop/izklop (LED dioda)          | 2. Ročaj             | 3. Cev s keramično prevleko |
| 4. Gumb za nastavitev temperature 140 °C - 200 °C | 5. Objemka           | 6. Ročica                   |
| 7. Hladna konica na dotik                         | 8. Zložljivo stojalo | 9. Vrtljivi kabel           |

#### UPORABA NAPRAVE

Za najboljše rezultate pri kodranju las uporabite napravo na umitih, skrtačenih in suhih laseh.

1. Pred začetkom je treba električno žico popolnoma odvit.
  2. Vtič vstavite v električno vtičnico.
  3. Obrnite gumb na zeleno temperaturo (4). Oznaka na gumbu označuje temperature: 0 - IZKLOP, 1 - 140 °C, 2 - 160 °C, 3 - 180 °C, 4 - 200 °C.
  4. LED dioda (1) sveti in utripa med doseganjem nastavljene temperature. Indikatorska dioda preneha utripati, ko kodralnik doseže izbrano temperaturo.
  5. Počakajte 2-3 minute, da aparat doseže delovno temperaturo.
  6. Začnite na vrhu glave in izberite majhen pramen las ter ga zravnajete in počesite.
  7. Odprite objemko (5) z ročico (6). Pramen las položite tako, da bodo konice las nekoliko štrlele čez sponko. Zaprite objemko (5).
  8. Pramen las navijte okoli sode (3), začnite pri konicah las in se približujte glavi.
- POZOR:** S kodralnikom se ne dotikajte kože glave – lahko povzroči opekline.
9. Za učinek močnih kodrov naj bo pramen las navit okoli palice kodralnika za +/- 10 sekund ali krajši čas za rahle kodre ali nagubane lase.
  10. Po uporabi premaknite gumb za nastavitev temperature (4) v položaj: 0. Naprava se bo izklopila. Nato ga odklopite iz vira napajanja.

#### ČIŠČENJE

1. Pred čiščenjem izvlcite vtič iz vtičnice in počakajte, da se kodralnik ohladi.
2. Cev očistite z vlažno krpo. Ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
3. Napajalnega kabla ne navijajte čez napravo.

## TEHNIČNI PODATKI

AD2116 - premer: 19 mm; napajanje: 220-240V ~ 50/60Hz; Nazivna moć: 36W, najveća moć: 160W

AD2117 - premer: 25 mm; napajanje: 220-240V ~ 50/60Hz; nazivna moć: 45W, najveća moć: 180W

AD2118 - premer: 32 mm; napajanje: 220-240V ~ 50/60Hz; Nazivna moć: 56W, najveća moć: 200W




Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na otpadni papir. Polietilenske vreće (PE) mećite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkorišćenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in loćeno dati nazaj na mesta skladišćenja.

## (HR) HRVATSKI

### SIGURNOSNI UVJETI VAŹNE UPUTE O SIGURNOJ UPORABI PAŹLJIVO PROĆITAJTE I SAĆUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

Uvjeti jamstva su drugaćiji, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

1. Prije uporabe proizvoda paŹljivo proćitajte i uvijek se pridŹavajte sljedećih uputa. Proizvođać nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zlouporabom.
2. Aparat je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti proizvod u bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.
3. Primjenjivi napon je 220-240V, ~50/60Hz. Iz sigurnosnih razloga nije prikladno spajati više uređaja na jednu utićnicu.
4. Budite oprezni kada ga koristite u blizini djece. Ne dopustite djeci da se igraju proizvodom. Ne dopustite djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da ga koriste bez nadzora.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizićkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, te osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, odn. ako su upućeni u sigurnu uporabu uređaja i upoznati s opasnostima vezanim uz njegov rad. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Ćišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti provode pod nadzorom.
6. Nakon što završite s korišćenjem proizvoda, uvijek paŹljivo izvadite utikać iz utićnice drŹeći utićnicu rukom. Nikada nemojte povlaćiti kabel za napajanje!!!
7. Nikada ne stavljajte kabel za napajanje, utikać ili cijeli uređaj u vodu. Nikada nemojte izlagati proizvod atmosferskim uvjetima kao što je izravna sunćeva svjetlost ili kiša,  itd. Nikada nemojte koristiti proizvod u vlaŹnim uvjetima (kupaonice, kabine).
8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvod treba odnijeti u profesionalni servis na zamjenu kako bi se izbjegle opasne situacije.
9. Nikada nemojte koristiti proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili je oštećen na bilo koji drugi naćin ili ako ne radi ispravno.
10. Ne pokušavajte sami popraviti pokvareni proizvod jer to moŹe dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek odnesite u profesionalni servis kako bi ga popravili. Sve popravke mogu obaviti samo serviseri. Popravak koji je obavljen na pogrešan naćin moŹe uzrokovati opasne situacije za korisnika.
11. Nikada nemojte koristiti proizvod u blizini zapaljivih stvari.
12. Nikada ne ostavljajte proizvod prikljućen na izvor napajanja bez nadzora. Ćak i kada se

uporaba prekine na kratko vrijeme, isključite ga iz mreže, izvucite utikač iz struje.

13. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporuča se ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u strujni krug, s nazivnom zaostalom strujom ne većom od 30 mA. U tom slučaju kontaktirajte profesionalnog električara.

14. Ako uređaj koristite u kupaonici, nakon upotrebe izvucite utikač iz utičnice, jer blizina vode predstavlja rizik, čak i ako je uređaj isključen.

15. Nemojte dopustiti da se uređaj smoči. Ako uređaj padne u vodu, odmah izvucite utikač iz utičnice. Ako je uređaj pod napajanjem, nemojte stavljati ruke u vodu. Neka uređaj provjeri kvalificirani električar prije ponovne uporabe.

16. Ne dirajte uređaj mokrim rukama.

17. Uređaj je potrebno isključiti nakon svake uporabe.

18. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je uključen.

19. Držite uređaj izvan dohvata djece. Korištenje uređaja od strane djece mora biti pod nadzorom odraslih.

20. Kabel za napajanje ne smije dodirivati vruće dijelove uređaja i ne smije se nalaziti u blizini drugih izvora topline.

21. Nemojte omotavati električni kabel oko uređaja.

22. Ne koristite uređaj u kadi.

23. Ne uklanjajte prašinu ili strana tijela iz unutrašnjosti uređaja pomoću oštih predmeta.

24. Nemojte koristiti na otvorenom ili tamo gdje se koriste aerosoli ili gdje se daje kisik.

25. Nemojte pokrivati uređaj, to bi moglo uzrokovati nakupljanje topline u njegovoj unutrašnjosti i uzrokovati oštećenje ili požar.

26. Lakovi za kosu sadrže zapaljive materijale. Nemojte ih nanositi dok koristite uređaj.

27. Nemojte koristiti uređaj na osobama koje spavaju.

28. Tijekom rada ne stavljajte uređaj na mokru površinu ili na površinu koja je osjetljiva na toplinu i visoke temperature.

29. Nakon upotrebe, isključite i izvucite utikač iz struje. Pričekajte da se uređaj ohladi prije spremanja.

30. Grijači elementi postižu visoke temperature tijekom rada. Ne dodirujte vruće dijelove uređaja golim rukama i ne dopustite da dođe u dodir s tjemnom jer možete izazvati opekline.

31. Uređaj nije namijenjen za upravljanje s vanjskim mjeračima vremena ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.

#### OPIS UREĐAJA

1. Indikator za uključivanje/isključivanje (LED dioda)

2. Ručka

3. Cijev presvučena keramikom

4. Gumb za podešavanje temperature 140°C - 200°C

5. Stezaljka

6. Poluga

7. Cool touch vrh 8. Sklopivi stalak 9. Okretni kabel

#### KORIŠTENJE UREĐAJA

Za postizanje najboljih rezultata u kovrčanju kose uređaj koristite na opranoj, očetkanoj i suhoj kosi.

1. Prije pokretanja električnu žicu treba potpuno odmotati.

2. Umetnite utikač u utičnicu.

3. Okrenite gumb na željenu temperaturu (4). Oznaka na gumbu označava temperature:

0 - ISKLJUČENO, 1 - 140°C, 2 - 160°C, 3 - 180°C, 4 - 200°C.

- LED dioda (1) svjetli trepčuci dok se postiže utvrđena temperatura. Indikatorska dioda prestaje treperiti kada uvijač dosegne odabranu temperaturu.
  - Pričekajte 2-3 minute da uređaj postigne radnu temperaturu.
  - Počevši od vrha glave, odaberite mali pramen kose te ga izravnavajte i počesljajte.
  - Otvorite stezaljku (5) pomoću poluge (6). Postavite pramen kose tako da vrhovi kose malo strše izvan stezaljke. Zatvorite stezaljku (5).
  - Namotajte pramen kose oko cijevi (3), počevši od vrhova kose i približavajući se glavi.
- OPREZ: Izbjegavajte dodirivanje kože glave uvijačem za kosu – to može izazvati opekline.
- Za efekt jakih kovčča, držite pramen kose oмотan oko štapića uvijača +/- 10 sekundi ili kraće za lagane kovčče ili nakovččanu kosu.
  - Nakon upotrebe pomaknite gumb za podešavanje temperature (4) u položaj: 0. Uređaj će se isključiti. Zatim ga isključite iz izvora napajanja.

## ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice i pričekajte da se figaro ohladi.
- Bačvu treba čistiti vlažnom krpom. Nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.
- Nemojte motati kabel za napajanje preko uređaja.

## TEHNIČKI PODACI

AD2116 - promjer: 19mm; napajanje: 220-240V ~ 50/60Hz; nazivna snaga: 36W, maksimalna snaga: 160W

AD2117 - promjer: 25mm; napajanje: 220-240V ~ 50/60Hz; nazivna snaga: 45W, maksimalna snaga: 180W

AD2118 - promjer: 32mm; napajanje: 220-240V ~ 50/60Hz; nazivna snaga: 56W, maksimalna snaga: 200W



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u ureadju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## (F) SUOMI

### TURVALLISUUSOHJEET TÄRKEITÄ KÄYTTÖTURVALLISUUTTA KOSKEVAT OHJEET LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAÄ TARKISTUSTA VARTEN

Takuuehdot ovat erilaiset, jos laitetta käytetään kaupallisiin tarkoituksiin.

- Ennen kuin käytät tuotetta, lue huolellisesti ja noudata aina seuraavia ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa mistään väärinkäytöstä johtuvista vahingoista.
- Laitte on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä tuotetta mihinkään tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen sovelluksen kanssa.
- Sovellettava jännite on 220-240V, ~50/60Hz. Turvallisuussyistä ei ole tarkoituksenmukaista liittää useita laitteita yhteen pistorasiaan.
- Ole varovainen, kun käytät sitä lasten lähellä. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Älä anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää sitä ilman valvontaa.
- VAROITUS:** Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, vain heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa. Jos heitä on opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia sen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja elleivät nämä toimet suoriteta valvonnassa.
- Kun olet lopettanut tuotteen käytön, muista aina irrottaa pistoke varovasti pistorasiasta pitäen kiinni pistorasiasta kädelläsi. Älä koskaan vedä virtajohtosta!!!
- Älä koskaan laita virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen. Älä koskaan altista tuotetta ilmakehän olosuhteille, kuten suoralle auringonvalolle tai sateelle jne. Älä koskaan käytä tuotetta kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, mökit).
- Tarkista virtakaapelin kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote tulee viedä



ammattimaiseen huoltopisteeseen vaihdettavaksi vaaratilanteiden välttämiseksi.

9. Älä koskaan käytä tuotetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai jos se on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai jos se ei toimi kunnolla.

10. Älä yritä korjata viallista tuotetta itse, koska se voi aiheuttaa sähköiskun. Vie vaurioitunut laite aina ammattimaiseen huoltoon sen korjaamiseksi. Vain huoltoalan ammattilaiset voivat tehdä kaikki korjaukset. Väärin tehty korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaarallisia tilanteita.

11. Älä koskaan käytä tuotetta palavien aineiden lähellä.

12. Älä koskaan jätä tuotetta kytkettynä virtalähteeseen ilman valvontaa. Vaikka käyttö keskeytyy lyhyeksi ajaksi, sammuta se verkosta ja irrota virtajohto.

13. Lisäsuojan tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa vikavirtasuoja (RCD) virtapiiriin, jonka vikavirta on enintään 30 mA. Ota tässä asiassa yhteyttä sähköasentajaan.

14. Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa käytön jälkeen, irrota pistoke pistorasiasta, koska veden läheisyys on vaarallinen, vaikka laite olisi sammutettu.

15. Älä anna laitteen kastua. Jos laite putoaa veteen, irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Jos laitteessa on virta, älä laita käsiä veteen. Anna pätevän sähköasentajan tarkastaa laite ennen kuin käytät sitä uudelleen.

16. Älä koske laitteeseen märin käsin.

17. Laite on sammutettava jokaisen käytön jälkeen.

18. Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on kytkettynä.

19. Pidä laite poissa lasten ulottuvilta. Lasten laitteiden käytön tulee olla aikuisten valvonnassa.

20. Virtajohto ei saa koskettaa laitteen kuumia osia eikä sitä saa sijoittaa muiden lämmönlähteiden lähelle.

21. Älä kiedo sähköjohtoa laitteen ympärille.

22. Älä käytä laitetta kylvyssä.

23. Älä poista pölyä tai vieraita esineitä laitteen sisältä terävillä esineillä.

24. Älä käytä ulkona tai paikoissa, joissa käytetään aerosoleja tai paikoissa, joissa annetaan happea.

25. Älä peitä laitetta, sillä se voi aiheuttaa lämmön kerääntymistä sen sisälle ja se voi aiheuttaa vaurioita tai tulipalon.

26. Hiuslakat sisältävät syttyviä materiaaleja. Älä käytä niitä laitteen käytön aikana.

27. Älä käytä laitetta nukkuvien ihmisten kanssa.

28. Älä sijoita laitetta märille tai kuumuudelle ja korkeille lämpötiloille herkälle pinnalle käytön aikana.

29. Katkaise virta ja irrota laite käytön jälkeen. Odota, kunnes laite jäähtyy ennen varastointia.

30. Lämmityselementit saavuttavat korkeita lämpötiloja käytön aikana. Älä koske laitteen kuumiin osiin paljain käsin äläkä anna sen joutua kosketuksiin päänahan kanssa, koska tämä voi aiheuttaa palovammoja.

31. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän kanssa.

## LAITTEEN KUVAUS

- |                                        |                       |                                   |
|----------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. On/Off-merkkivalo (LED-diodi)       | 2. Kahva              | 3. Keraaminen päällystetty piippu |
| 4. Lämpötilan säätönappi 140°C - 200°C | 5. Puristin           | 6. Vipu                           |
| 7. Viileä kosketuskärki                | 8. Taitettava jalusta | 9. Kääntyvä johto                 |

## LAITTEEN KÄYTTÖ

Parhaan tuloksen saavuttamiseksi hiusten kihartamisessa käytä laitetta pestyissä, harjatuissa ja kuivissa hiuksissa.

1. Ennen käynnistystä sähköjohto tulee rullata kokonaan auki.
  2. Työnnä pistoke pistorasiaan.
  3. Käännä nappi haluttuun lämpötilaan (4). Nupin merkintä osoittaa lämpötilat:  
0 - OFF, 1 - 140 °C, 2 - 160 °C, 3 - 180 °C, 4 - 200 °C.
  4. LED-diodi (1) palaa ja vilkkuu, kun asetettu lämpötila on saavutettu. Merkkivalo lakkaa vilkkumasta, kun kiharrin saavuttaa valitun lämpötilan.
  5. Odota 2-3 minuuttia, jotta laite saavuttaa käyttölämpötilansa.
  6. Aloita pään yläosasta, valitse pieni hiuslanka ja suorista se ja kampaa.
  7. Avaa puristin (5) vivun (6) avulla. Aseta hiuslanka niin, että hiuspäät työntyvät hieman kiinnikkeen yli. Sulje puristin (5).
  8. Kierrä hiuslanka piipun (3) ympärille aloittaen hiusten kärjestä ja siirtämällä lähemmäs päätä.
- VAROITUS:** Vältä koskettamasta pään ihoa kiharruksella – tämä voi aiheuttaa palovammoja.
9. Saat voimakkaan kiharavaikutelman pitämällä hiussäiettä kierrettynä kiharrusraudan ympärille +/- 10 sekuntia tai lyhyemmän ajan kevyille kiharoille tai poimutetuille hiuksille.
  10. Siirrä käytön jälkeen lämpötilan säätönappi (4) asentoon: 0. Laite sammuu. Irrota se sitten virtalähteestä.

## PUHDISTUS

1. Ennen puhdistamista irrota pistoke pistorasiasta ja odota, kunnes kiharrin jäähtyy.
2. Tynnyri tulee puhdistaa kostealla liinalla. Älä upota veteen tai muihin nesteisiin.
3. Älä kierrä virtajohtoa laitteen päälle.

## TEKNISET TIEDOT

AD2116 - halkaisija: 19 mm; virtalähde: 220-240V ~ 50/60Hz; nimellisteho: 36W, maksimiteho: 160W

AD2117 - halkaisija: 25 mm; virtalähde: 220-240V ~ 50/60Hz; nimellisteho: 45W, maksimiteho: 180W

AD2118 - halkaisija: 32mm; virtalähde: 220-240V ~ 50/60Hz; nimellisteho: 56W, maksimiteho: 200W



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteen sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkiyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

## (SV) SVENSKA

## SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA INSTRUKTIONER OM ANVÄNDNINGSSÄKERHET LÄS NOGGRANT OCH BEVAR FÖR FRAMTIDA REFERENS

Garantivillkoren är annorlunda om enheten används för kommersiella ändamål.

1. Innan du använder produkten, läs noggrant och följ alltid följande instruktioner. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador till följd av missbruk.
2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd inte produkten för något ändamål som inte är förenligt med dess tillämpning.
3. Tillämplig spänning är 220-240V, ~50/60Hz. Av säkerhetsskäl är det inte lämpligt att ansluta flera enheter till ett eluttag.
4. Var försiktig när du använder dem i närheten av barn. Låt inte barnen leka med produkten. Låt inte barn eller personer som inte känner till enheten använda den utan uppsikt.
5. **VARNING:** Denna enhet får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om enheten, endast under överinseende av en person som är ansvarig för deras säkerhet, eller om de har fått instruktioner om säker användning av enheten och är medvetna om farorna som är förknippade med dess användning. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och



underhåll av enheten bör inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och dessa aktiviteter utförs under uppsikt.

6. När du är klar med produkten kom alltid ihåg att försiktigt dra ut kontakten från eluttaget och hålla i uttaget med handen. Dra aldrig i strömkabeln!!!

7. Sätt aldrig strömkabeln, kontakten eller hela enheten i vattnet. Utsätt aldrig produkten för atmosfäriska förhållanden som direkt solljus eller regn, etc. Använd aldrig produkten i fuktiga förhållanden (badrum, stugor).



8. Kontrollera regelbundet strömkabelns skick. Om strömkabeln är skadad bör produkten vändas till en professionell serviceplats för att bytas ut för att undvika farliga situationer.

9. Använd aldrig produkten med en skadad strömkabel eller om den tappats eller skadats på annat sätt eller om den inte fungerar som den ska.

10. Försök inte reparera den defekta produkten själv eftersom det kan leda till elektriska stötar. Vänd alltid den skadade enheten till en professionell serviceplats för att reparera den. Alla reparationer kan endast utföras av servicepersonal. Den felaktiga reparationen kan orsaka farliga situationer för användaren.

11. Använd aldrig produkten i närheten av brännbart material.

12. Lämna aldrig produkten ansluten till strömkällan utan övervakning. Även när användningen avbryts under en kort tid, stäng av den från nätverket, koppla ur strömmen.

13. För att ge ytterligare skydd rekommenderas det att installera en jordfelsbrytare (RCD) i strömkretsen, med en märkström som inte är mer än 30 mA. Kontakta professionell elektriker i detta ärende.

14. Om du använder enheten i badrummet efter användning, dra ut stickkontakten ur eluttaget, eftersom närhet till vatten utgör en risk, även om enheten är avstängd.

15. Låt inte enheten blötas. Om enheten faller i vatten, dra omedelbart ut stickkontakten ur eluttaget. Om enheten är påslagen, lägg inte händerna i vattnet. Låt en behörig elektriker kontrollera enheten innan du använder den igen.

16. Rör inte enheten med våta händer.

17. Enheten måste stängas av efter varje användning.

18. Lämna inte enheten utan uppsikt när den är ansluten.

19. Förvara enheten utom räckhåll för barn. Användning av enheterna av barn måste övervakas av vuxna.

20. Nätsladden bör inte vidröra heta delar av enheten och bör inte placeras nära andra värmekällor.

21. Linda inte elkabel runt enheten.

22. Använd inte apparaten i badet.

23. Ta inte bort damm eller främmande föremål från enhetens insida med vassa föremål.

24. Använd inte utomhus eller där aerosoler används eller där syre administreras.

25. Täck inte över apparaten, det kan orsaka ackumulering av värme i dess inre och det kan orsaka skada eller brand.

26. Hårsprayer innehåller brandfarliga material. Använd dem inte när du använder enheten.

27. Använd inte enheten på personer som sover.

28. Placera inte enheten på en våt yta eller på en yta som är känslig för värme och höga temperaturer under drift.
29. Efter användning, stäng av och koppla ur enheten. Vänta tills enheten svalnat innan du förvarar den.
30. Värmeelementen når höga temperaturer under drift. Rör inte vid varma delar av enheten med bara händer och låt den inte komma i kontakt med hårbotten, eftersom det kan orsaka brännskador.
31. Enheten är inte avsedd att användas med externa timers eller ett separat fjärrkontrollsystem.

#### BESKRIVNING AV ENHETEN

- |                                           |                    |                              |
|-------------------------------------------|--------------------|------------------------------|
| 1. På/av-indikator (LED-diod)             | 2. Handtag         | 3. Keramiskt belagd cylinder |
| 4. Temperaturjusteringsratt 140°C - 200°C | 5. Klämman         | 6. Spak                      |
| 7. Cool touch-spets                       | 8. Fällbart stativ | 9. Vridbar sladd             |

#### ANVÄNDA ENHETEN

För att uppnå bästa resultat vid lockning av håret, använd en enhet på tvättat, borstat och torrt hår.

- Innan du startar ska den elektriska ledningen vara helt utladdad.
- Sätt i kontakten i eluttaget.
- Vrid vredet till önskad temperatur (4). Markering på vredet indikerar temperaturer: 0 - AV, 1 - 140°C, 2 - 160°C, 3 - 180°C, 4 - 200°C.
- LED-diod (1) lyser och blinkar samtidigt som fastställd temperatur uppnås. Indikatorioden slutar blinka när curler når den valda temperaturen.
- Vänta 2-3 minuter så att apparaten når sin arbetstemperatur.
- Börja från toppen av huvudet, välj ett litet hårstrå och råt ut det och kamma.
- Öppna klämman (5) med spaken (6). Placera hårstrån så att hårtopparna sticker ut något utanför klämman. Stäng klämman (5).
- Linda hårstrået runt tunnan (3), börja vid hårspetsarna och flytta dig närmare huvudet.

**WARNING:** Undvik att röra vid hudens hud med locktången – detta kan orsaka brännskador.

- För kraftig lockeffekt, håll hårstrået lindat runt locktångsstaven i +/- 10 sekunder eller under en kortare tid för ljusa lockar eller krusat hår.
- Efter användning, flytta temperaturjusteringsvredet (4) till läge: 0. Enheten stängs av. Koppla sedan bort den från strömkällan.

#### RENGÖRING

- Före rengöring, dra ut kontakten ur uttaget och vänta tills locktången svalnat.
- Pipen bör rengöras med en fuktig trasa. Sänk inte ned i vatten eller andra vätskor.
- Linda inte strömkabeln över enheten.

#### TEKNISK DATA

AD2116 - diameter: 19mm; strömförsörjning: 220-240V ~ 50/60Hz; nominell effekt: 36W, maxeffekt: 160W

AD2117 - diameter: 25 mm; strömförsörjning: 220-240V ~ 50/60Hz; nominell effekt: 45W, maxeffekt: 180W

AD2118 - diameter: 32mm; strömförsörjning: 220-240V ~ 50/60Hz; nominell effekt: 56W, maxeffekt: 200W



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäcker (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

#### (SK) SLOVENSKÝ

### BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI POUŽÍVANIA, ČÍTAJTE POZORNE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

Záručné podmienky sú odlišné, ak sa zariadenie používa na komerčné účely.

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte a vždy dodržiavajte nasledujúce pokyny. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené akýmkoľvek nesprávnym použitím.
- Spotrebič je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte výrobok na žiadny účel, ktorý

nie je kompatibilný s jeho aplikáciou.

3. Použiteľné napätie je 220-240V, ~50/60Hz. Z bezpečnostných dôvodov nie je vhodné pripájať viacero zariadení do jednej zásuvky.

4. Pri používaní v blízkosti detí buďte opatrní. Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom. Nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré toto zariadenie nepoznajú, používať ho bez dozoru.

5. **UPOZORNENIE:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne osoby bez skúseností alebo znalostí o zariadení len pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, príp. ak boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomí nebezpečenstva spojeného s jeho prevádzkou. Deti by sa so zariadením nemali hrať.

Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti nie sú vykonávané pod dozorom.

6. Po ukončení používania výrobku vždy nezabudnite jemne vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, pričom zásuvku držte rukou. Nikdy neťahajte za napájací kábel!!!

7. Napájací kábel, zástrčku ani celé zariadenie nikdy nevkładajte do vody. Nikdy nevystavujte výrobok poveternostným vplyvom, ako je priame slnečné svetlo alebo dážď atď. Výrobok nikdy nepoužívajte vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, chatky).



8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, výrobok by sa mal odovzdať do odborného servisu, kde ho vymenia, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

9. Nikdy nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo ak spadol alebo sa poškodil iným spôsobom, alebo ak nefunguje správne.

10. Nepokúšajte sa sami opraviť poškodený výrobok, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy odovzdajte do odborného servisu, aby ste ho mohli opraviť. Všetky opravy môžu vykonávať iba odborníci. Nesprávne vykonaná oprava môže používateľovi spôsobiť nebezpečné situácie.

11. Výrobok nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavín.

12. Nikdy nenechávajte výrobok pripojený k zdroju napájania bez dozoru. Aj keď sa používanie na krátky čas preruší, vypnite ho zo siete a odpojte napájanie.

13. Na zabezpečenie dodatočnej ochrany sa odporúča nainštalovať do napájacieho obvodu zariadenie na zvyškový prúd (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom maximálne 30 mA. V tejto veci sa obráťte na profesionálneho elektrikára.

14. Ak prístroj po použití používate v kúpeľni, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje riziko, aj keď je prístroj vypnutý.

15. Nedovoľte, aby sa zariadenie namočilo. Ak zariadenie spadne do vody, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Ak je zariadenie napájané, nedávajte ruky do vody. Pred opätovným použitím nechajte zariadenie skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.

16. Nedotýkajte sa zariadenia mokrými rukami.

17. Zariadenie sa musí po každom použití vypnúť.

18. Nenechávajte zariadenie bez dozoru, keď je zapojené.

19. Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí. Používanie zariadení deťmi musí byť pod

dohľadom dospelých.

20. Napájací kábel by sa nemal dotýkať horúcich častí zariadenia a nemal by sa nachádzať v blízkosti iných zdrojov tepla.

21. Neomotávejte elektrický kábel okolo zariadenia.

22. Nepoužívajte prístroj vo vani.

23. Neodstraňujte prach alebo cudzie telesá z vnútra zariadenia pomocou ostrých predmetov.

24. Nepoužívajte vonku alebo tam, kde sa používajú aerosóly alebo kde sa podáva kyslík.

25. Spotrebič nezakrývajte, mohlo by dôjsť k akumulácii tepla v jeho vnútri a mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo požiaru.

26. Laky na vlasy obsahujú horľavé materiály. Neaplikujte ich počas používania zariadenia.

27. Nepoužívajte zariadenie na osoby, ktoré spia.

28. Počas prevádzky nekladte prístroj na mokrý povrch alebo na povrch citlivý na teplo a vysoké teploty.

29. Po použití jednotku vypnite a odpojte zo siete. Pred uložením počkajte, kým zariadenie nevychladne.

30. Vyhrievacie telesá dosahujú počas prevádzky vysoké teploty. Nedotýkajte sa horúcich častí prístroja holými rukami a nedovoľte, aby sa dostal do kontaktu s pokožkou hlavy, pretože to môže spôsobiť popálenie.

31. Zariadenie nie je určené na prevádzku s externými časovačmi alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.

#### POPIS ZARIADENIA

- |                                              |                    |                               |
|----------------------------------------------|--------------------|-------------------------------|
| 1. Indikátor zapnutia/vypnutia (LED dióda)   | 2. Rukoväť         | 3. Keramicky potiahnutý valec |
| 4. Gombík nastavenia teploty 140 °C - 200 °C | 5. Svorka          | 6. Páka                       |
| 7. Špička Cool touch                         | 8. Skladací stojan | 9. Otočná šnúra               |

#### POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Na dosiahnutie najlepších výsledkov pri kúlení vlasov používajte prístroj na umyté, vyčesané a suché vlasy.

1. Pred spustením by mal byť elektrický vodič úplne rozvinutý.
2. Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.
3. Otočte gombík na požadovanú teplotu (4). Označenie na gombíku označuje teploty: 0 - VYP, 1 - 140 °C, 2 - 160 °C, 3 - 180 °C, 4 - 200 °C.
4. LED dióda (1) svieti a bliká pri dosiahnutí nastavenej teploty. Keď kulma dosiahne zvolenú teplotu, indikačná dióda prestane blikat'.
5. Počkajte 2-3 minúty, aby spotrebič dosiahol svoju pracovnú teplotu.
6. Začnite od temena hlavy, vyberte si malý prameň vlasov a narovnajte ho a rozčešte.
7. Otvorte svorku (5) pomocou páky (6). Umiestnite prameň vlasov tak, aby konce vlasov mierne vyčnievali za svorku. Zatvorte svorku (5).
8. Natočte prameň vlasov okolo valca (3), začnite od končekov vlasov a prejdite bližšie k hlave.

UPOZORNENIE: Nedotýkajte sa pokožky hlavy kulmou – môže to spôsobiť popálenie.

9. Pre efekt silnej kučery nechajte prameň vlasov navinutý okolo kulmy +/- 10 sekúnd alebo kratšiu dobu pre ľahké kučery alebo zvlnené vlasy.

10. Po použití posuňte gombík na nastavenie teploty (4) do polohy: 0. Zariadenie sa vypne. Potom ho odpojte od zdroja napájania.

#### ČISTENIE

1. Pred čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým kulma nevychladne.
2. Hlaveň by sa mala čistiť vlhkou handričkou. Neponárajte do vody alebo iných tekutín.
3. Nenavíjajte napájací kábel cez zariadenie.

#### TECHNICKÉ DÁTA

AD2116 - priemer: 19mm; napájanie: 220-240V ~ 50/60Hz; nominálny výkon: 36W, maximálny výkon: 160W

AD2117 - priemer: 25mm; napájanie: 220-240V ~ 50/60Hz; nominálny výkon: 45W, maximálny výkon: 180W

AD2118 - priemer: 32mm; napájanie: 220-240V ~ 50/60Hz; nominálny výkon: 56W, maximálny výkon: 200W




Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## (IT) ITALIANO

### CONDIZIONI DI SICUREZZA ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA D'USO SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

Le condizioni di garanzia sono diverse, se il dispositivo viene utilizzato per scopi commerciali.

1. Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente e attenersi sempre alle seguenti istruzioni. Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un uso improprio.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare il prodotto per scopi non compatibili con la sua applicazione.
3. La tensione applicabile è 220-240 V, ~ 50/60 Hz. Per motivi di sicurezza non è opportuno collegare più dispositivi a una presa di corrente.
4. Si prega di essere cauti quando si utilizza intorno ai bambini. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Non consentire a bambini o persone che non conoscono il dispositivo di utilizzarlo senza supervisione.
5. **AVVERTENZA:** questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone prive di esperienza o conoscenza del dispositivo, solo sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza, oppure se sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e sono consapevoli dei pericoli associati al suo funzionamento. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e queste attività siano svolte sotto supervisione.
6. Al termine dell'utilizzo del prodotto ricordarsi sempre di rimuovere delicatamente la spina dalla presa di corrente tenendo la presa con la mano. Non tirare mai il cavo di alimentazione!!!
7. Non mettere mai il cavo di alimentazione, la spina o l'intero dispositivo in acqua. Non esporre mai il prodotto alle condizioni atmosferiche quali luce solare diretta o pioggia, ecc. Non utilizzare mai il prodotto in ambienti umidi (bagni, cabine). 
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, il prodotto deve essere indirizzato a un centro di assistenza professionale per la sostituzione al fine di evitare situazioni pericolose.
9. Non utilizzare mai il prodotto con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o se non funziona correttamente.
10. Non tentare di riparare da soli il prodotto difettoso perché può causare scosse elettriche. Portare sempre il dispositivo danneggiato in un centro di assistenza professionale per ripararlo. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da professionisti dell'assistenza. La riparazione eseguita in modo errato può causare situazioni pericolose per l'utente.

11. Non utilizzare mai il prodotto vicino a combustibili.
12. Non lasciare mai il prodotto collegato alla fonte di alimentazione senza supervisione. Anche quando l'uso viene interrotto per un breve periodo, spegnerlo dalla rete, scollegare l'alimentazione.
13. Per fornire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare un dispositivo di corrente residua (RCD) nel circuito di alimentazione, con una corrente residua non superiore a 30 mA. Contattare un elettricista professionista in questa materia.
14. Se si utilizza il dispositivo in bagno dopo l'uso, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa di corrente, poiché la vicinanza dell'acqua presenta rischi, anche se il dispositivo è spento.
15. Non lasciare che il dispositivo si bagni. Se il dispositivo cade in acqua, rimuovere immediatamente la spina di alimentazione dalla presa di corrente. Se il dispositivo è alimentato, non mettere le mani in acqua. Far controllare il dispositivo da un elettricista qualificato prima di riutilizzarlo.
16. Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.
17. Il dispositivo deve essere spento dopo ogni utilizzo.
18. Non lasciare il dispositivo incustodito quando è collegato.
19. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. L'uso dei dispositivi da parte di bambini deve essere supervisionato da adulti.
20. Il cavo di alimentazione non deve toccare le parti calde del dispositivo e non deve essere posizionato vicino ad altre fonti di calore.
21. Non avvolgere il cavo elettrico attorno al dispositivo.
22. Non utilizzare l'apparecchio nella vasca da bagno.
23. Non rimuovere polvere o corpi estranei dall'interno del dispositivo utilizzando oggetti appuntiti.
24. Non utilizzare all'aperto o dove vengono utilizzati aerosol o dove viene somministrato ossigeno.
25. Non coprire l'apparecchio, potrebbe causare l'accumulo di calore al suo interno e potrebbe causare danni o incendi.
26. Le lacche per capelli contengono materiali infiammabili. Non applicarli durante l'utilizzo del dispositivo.
27. Non utilizzare il dispositivo su persone che dormono.
28. Durante il funzionamento, non appoggiare il dispositivo su una superficie bagnata o su una superficie sensibile al calore e alle alte temperature.
29. Dopo l'uso, spegnere e scollegare l'unità. Attendere che il dispositivo si raffreddi prima di riporlo.
30. Gli elementi riscaldanti raggiungono temperature elevate durante il funzionamento. Non toccare le parti calde del dispositivo a mani nude e non permettere che entri in contatto con il cuoio capelluto, poiché ciò potrebbe causare ustioni.
31. Il dispositivo non è progettato per funzionare con timer esterni o un sistema di controllo remoto separato.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- |                                                     |                        |                                |
|-----------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------|
| 1. Indicatore di accensione/spengimento (diodo LED) | 2. Impugnatura         | 3. Fusto rivestito in ceramica |
| 4. Manopola regolazione temperatura 140°C - 200°C   | 5. Morsetto            | 6. Leva                        |
| 7. Punta cool touch                                 | 8. Supporto pieghevole | 9. Cavo girevole               |

## UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Per ottenere i migliori risultati nell'arricciatura dei capelli, utilizzare un dispositivo su capelli lavati, spazzolati e asciutti.

1. Prima di iniziare, il cavo elettrico deve essere completamente srotolato.
  2. Inserire la spina nella presa di corrente.
  3. Ruotare la manopola sulla temperatura desiderata (4). La marcatura sulla manopola indica le temperature: 0 - OFF, 1 - 140°C, 2 - 160°C, 3 - 180°C, 4 - 200°C.
  4. Il diodo LED (1) è acceso lampeggiante mentre si raggiunge la temperatura stabilita. Il diodo indicatore smette di lampeggiare quando il bigodino raggiunge la temperatura scelta.
  5. Attendere 2-3 minuti affinché l'apparecchio raggiunga la temperatura di lavoro.
  6. Partendo dalla sommità della testa, scegli una piccola ciocca di capelli, radrizzala e pettina.
  7. Aprire la fascetta (5) utilizzando la leva (6). Posiziona la ciocca di capelli in modo che le punte dei capelli sporgano leggermente oltre la pinza. Chiudere la fascetta (5).
  8. Avvolgere la ciocca di capelli attorno al fusto (3), partendo dalle punte dei capelli e avvicinandosi alla testa.
- ATTENZIONE: evitare di toccare la pelle della testa con il ferro arricciacapelli: ciò potrebbe causare ustioni.
9. Per un effetto arricciato intenso, mantenere la ciocca di capelli avvolta attorno all'arricciacapelli per +/- 10 secondi o per un tempo più breve per ricci chiari o capelli arricciati.
  10. Dopo l'uso, portare la manopola di regolazione della temperatura (4) in posizione: 0. Il dispositivo si spegne. Quindi scollegalo dalla fonte di alimentazione.

## PULIZIA

1. Prima di pulire, rimuovere la spina dalla presa e attendere che il ferro arricciacapelli si raffreddi.
2. La canna deve essere pulita con un panno umido. Non immergere in acqua o altri liquidi.
3. Non avvolgere il cavo di alimentazione sul dispositivo.

## DATI TECNICI

AD2116 - diametro: 19mm; alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz; potenza nominale: 36W, potenza massima: 160W

AD2117 - diametro: 25mm; alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz; potenza nominale: 45W, potenza massima: 180W

AD2118 - diametro: 32mm; alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz; potenza nominale: 56W, potenza massima: 200W

### Prendersi cura dell'ambiente

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!



## (SR) СРПСКИ

## БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНА УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ УПОТРЕБЕ МОЛИМ ВАС ПРОЧИТАЈТЕ ПАЖЉИВО И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

Услови гаранције су другачији, ако се уређај користи у комерцијалне сврхе.

1. Пре употребе производа пажљиво прочитајте и увек се придржавајте следећих упутстава. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу било каквом злоупотребом.
2. Апарат је намењен само за кућну употребу. Немојте користити производ у било коју сврху која није компатибилна са његовом применом.
3. Применљиви напон је 220-240В, ~50/60Хз. Из безбедносних разлога није прикладно спајати више уређаја на једну утичницу.
4. Будите опрезни када користите у близини деце. Не дозволите деци да се играју са производом. Не дозволите деци или особама које не познају уређај да га користе без надзора.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити деца старија од 8 година и особе са

смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или особе без искуства или знања о уређају, само под надзором лица одговорног за њихову безбедност, или ако су поучени о безбедној употреби уређаја и свесни опасности које су повезане са његовим радом. Деца не би требало да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца, осим ако су старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором.

6. Након што завршите са коришћењем производа увек не заборавите да нежно уклоните утикач из утичнице држећи утичницу руком. Никада не вуците кабл за напајање!!!

7. Никада не стављајте кабл за напајање, утикач или цео уређај у воду. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директна сунчева светлост или киша, итд. Никада немојте користити производ у влажним условима (купатила, кућице).

8. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, производ треба однети у професионалну сервисну локацију како би се замениле како би се избегле опасне ситуације.



9. Никада не користите производ са оштећеним каблом за напајање или ако је пао или оштећен на било који други начин или ако не ради исправно.

10. Не покушавајте сами да поправите неисправан производ јер то може довести до струјног удара. Оштећени уређај увек однесите на локацију професионалног сервиса како бисте га поправили. Све поправке могу да ураде само сервисери. Неправилно обављена поправка може изазвати опасне ситуације за корисника.

11. Никада не користите производ у близини запаљивих материја.

12. Никада не остављајте производ прикључен на извор напајања без надзора. Чак и када је употреба прекинута на кратко, искључите га из мреже, искључите напајање.

13. Како би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је да се у струјно коло угради заштитни уређај (РЦД) са номиналном резидуалном струјом не већом од 30 mA. Обратите се професионалном електричару по овом питању.

14. Ако користите уређај у купатилу након употребе извуците утикач из утичнице, јер близина воде представља ризик, чак и ако је уређај искључен.

15. Не дозволите да се уређај покваси. Ако уређај падне у воду, одмах извуците утикач из утичнице. Ако је уређај напајан, немојте стављати руке у воду. Нека уређај провери квалификовани електричар пре него што га поново употребите.

16. Не дирајте уређај мокрым рукама.

17. Уређај се мора искључити након сваке употребе.

18. Не остављајте уређај без надзора када је укључен.

19. Држите уређај ван домашаја деце. Коришћење уређаја од стране деце мора бити под надзором одраслих.

20. Кабл за напајање не би требало да додирује вруће делове уређаја и не би требало да се налази у близини других извора топлоте.

21. Не омотајте електрични кабл око уређаја.

22. Не користите апарат у кади.



23. Не уклањајте прашину или страна тела из унутрашњости уређаја оштрим предметима.
24. Немојте користити на отвореном или тамо где се користе аеросоли или где се даје кисеоник.
25. Не покривајте уређај, то може изазвати акумулацију топлоте у унутрашњости и може изазвати оштећење или пожар.
26. Лакови за косу садрже запаљиве материјале. Немојте их примењивати док користите уређај.
27. Немојте користити уређај на људима који спавају.
28. У току рада, не стављајте уређај на влажну површину или на површину која је осетљива на топлоту и високе температуре.
29. Након употребе, искључите и искључите јединицу. Сачекајте да се уређај охлади пре складиштења.
30. Грејни елементи достижу високе температуре током рада. Не додирујте вруће делове уређаја голим рукама и не дозволите да дође у контакт са кожом главе, јер то може изазвати опекотине.
31. Уређај није намењен за рад са екстерним тајмерима или посебним системом даљинског управљања.

#### ОПИС УРЕЂАЈА

- |                                                  |                     |                             |
|--------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 1. Он/Офф индикатор (ЛЕД диода)                  | 2. Ручка            | 3. Цијев обложена керамиком |
| 4. Дугме за подешавање температуре 140°C - 200°C | 5. Стезаљка         | 6. Полуга                   |
| 7. Цоол тоуцх врх                                | 8. Склопиво постоље | 9. Окретни кабл             |

#### КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

Да бисте постигли најбоље резултате у увијању косе, користите уређај на опраној, чешљаној и сувој коси.

1. Пре покретања електричну жицу треба потпуно одмотати.
  2. Утакните утикач у утичницу.
  3. Окрените дугме на жељену температуру (4). Ознака на дугмету означава температуре: 0 - Офф, 1 - 140°C, 2 - 160°C, 3 - 180°C, 4 - 200°C.
  4. ЛЕД диода (1) светли трепћући док се достиже утврђена температура. Индикаторска диода престаје да трепери када увијач достигне изабрану температуру.
  5. Сачекајте 2-3 минута да апарат достигне своју радну температуру.
  6. Почевши од врха главе, изаберите мали прамен косе и исправите га и очешљајте.
  7. Отворите стезаљку (5) помоћу полуге (6). Поставите прамен косе тако да крајеви косе мало виरे изван стезаљке. Затворите стезаљку (5).
  8. Намотајте прамен косе око бурета (3), почевши од врхова косе и приближавајући се глави.
- ОПРЕЗ: Избегавајте додиривање коже главе пеглом за косу – то може изазвати опекотине.
9. За ефекат јаке коврцаве, држите прамен косе намотан око штапића за увијање у трајању од +/- 10 секунди или краће за лагане коврце или увијену косу.
  10. Након употребе, померите дугме за подешавање температуре (4) у положај: 0. Уређај ће се искључити. Затим га искључите из извора напајања.

#### ЧИШЋЕЊЕ

1. Пре чишћења, извадите утикач из утичнице и сачекајте док се пегла за косу не охлади.
2. Буре треба очистити влажном крпом. Не потапајте у воду или друге течности.
3. Не намотајте кабл за напајање преко уређаја.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

АД2116 - пречник: 19мм; напајање: 220-240В ~ 50/60Хз; номинална снага: 36В, максимална снага: 160В  
 АД2117 - пречник: 25мм; напајање: 220-240В ~ 50/60Хз; номинална снага: 45В, максимална снага: 180В  
 АД2118 - пречник: 32мм; напајање: 220-240В ~ 50/60Хз; номинална снага: 56В, максимална снага: 200В



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

## (DK) DANSKI

### SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER OM SIKKERHED VED BRUG LÆS VENLIGST OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDIG REFERENCE

Garantibetingelserne er anderledes, hvis enheden bruges til kommercielle formål.

1. Inden du bruger produktet, bedes du læse omhyggeligt og altid overholde følgende instruktioner. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som følge af misbrug.
2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug ikke produktet til noget formål, der ikke er kompatibelt med dets anvendelse.
3. Den gældende spænding er 220-240V, ~50/60Hz. Af sikkerhedsmæssige årsager er det ikke hensigtsmæssigt at tilslutte flere enheder til en stikkontakt.
4. Vær forsigtig, når du bruger i nærheden af børn. Lad ikke børn lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, der ikke kender enheden, bruge den uden opsyn.
5. ADVARSEL: Denne enhed må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uden erfaring eller viden om enheden, kun under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de er blevet instrueret i sikker brug af enheden og er opmærksomme på farerne forbundet med dens drift. Børn bør ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af enheden bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under opsyn.
6. Når du er færdig med at bruge produktet, skal du altid huske forsigtigt at tage stikket ud af stikkontakten, mens du holder i stikkontakten med hånden. Træk aldrig i strømkablet!!!
7. Sæt aldrig strømkablet, stikket eller hele enheden i vandet. Udsæt aldrig produktet for atmosfæriske forhold såsom direkte sollys eller regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold (badeværelser, hytter). 
8. Kontroller jævnligt strømkablets tilstand. Hvis strømkablet er beskadiget, skal produktet vendes til et professionelt servicested for at blive udskiftet for at undgå farlige situationer.
9. Brug aldrig produktet med et beskadiget strømkabel, eller hvis det er tabt eller beskadiget på anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt.
10. Forsøg ikke selv at reparere det defekte produkt, da det kan føre til elektrisk stød. Vend altid den beskadigede enhed til et professionelt servicested for at reparere den. Alle reparationer kan kun udføres af fagfolk. Reparationen, der er udført forkert, kan forårsage farlige situationer for brugeren.
11. Brug aldrig produktet i nærheden af brændbare stoffer.
12. Lad aldrig produktet være tilsluttet strømkilden uden opsyn. Selv når brugen afbrydes i kort tid, skal du slukke den fra netværket, tage strømmen ud.
13. For at yde yderligere beskyttelse anbefales det at installere en reststrømsenhed (RCD) i strømkredsløbet med en reststrøm på højst 30 mA. Kontakt professionel elektriker i denne sag.
14. Hvis du bruger enheden i badeværelset efter brug, skal du tage stikket ud af

stikkontakten, da vandnærhed udgør en risiko, selvom enheden er slukket.

15. Lad ikke enheden blive våd. Hvis enheden falder i vand, skal du straks tage strømstikket ud af stikkontakten. Hvis enheden er tændt, må du ikke stikke hænderne i vandet. Få enheden eftersat af en kvalificeret elektriker, før den tages i brug igen.

16. Rør ikke ved enheden med våde hænder.

17. Enheden skal slukkes efter hver brug.

18. Efterlad ikke enheden uden opsyn, når den er tilsluttet.

19. Opbevar enheden utilgængeligt for børn. Brug af apparaterne af børn skal være under opsyn af voksne.

20. Netledningen må ikke røre varme dele af enheden og bør ikke placeres i nærheden af andre varmekilder.

21. Vikl ikke et elektrisk kabel rundt om enheden.

22. Brug ikke apparatet i badet.

23. Fjern ikke støv eller fremmedlegemer fra indersiden af enheden med skarpe genstande.

24. Må ikke bruges udendørs, hvor der anvendes aerosoler, eller hvor der indgives ilt.

25. Dæk ikke apparatet til, det kan forårsage ophobning af varme i dets indre, og det kan forårsage skade eller brand.

26. Hårspray indeholder brændbare materialer. Anvend dem ikke, mens du bruger enheden.

27. Brug ikke enheden på personer, der sover.

28. Placer ikke enheden på en våd overflade eller på en overflade, der er følsom over for varme og høje temperaturer, under drift.

29. Efter brug skal du slukke og tage stikket ud af enheden. Vent, indtil enheden er afkølet, før den opbevares.

30. Varmeelementerne når høje temperaturer under drift. Rør ikke ved varme dele af enheden med bare hænder, og lad den ikke komme i kontakt med hovedbunden, da dette kan forårsage forbrændinger.

31. Enheden er ikke beregnet til at blive betjent med eksterne timere eller et separat fjernbetjeningssystem.

#### BESKRIVELSE AF ENHEDEN

- |                                           |                    |                             |
|-------------------------------------------|--------------------|-----------------------------|
| 1. On/Off-indikator (LED-diode)           | 2. Håndtag         | 3. Keramisk belagt cylinder |
| 4. Temperaturjusteringsknop 140°C - 200°C | 5. Klemme          | 6. Håndtag                  |
| 7. Cool touch-spids                       | 8. Foldbart stativ | 9. Drejeligt snor           |

#### BRUG AF ENHEDEN

For at opnå de bedste resultater ved krølning af hår, brug en enhed på vasket, børstet og tørt hår.

1. Før start skal den elektriske ledning være rullet helt ud.

2. Sæt stikket i stikkontakten.

3. Drej knappen til den ønskede temperatur (4). Mærkning på knappen angiver temperaturer:

0 - FRA, 1 - 140°C, 2 - 160°C, 3 - 180°C, 4 - 200°C.

4. LED-diode (1) lyser og blinker, mens den fastsatte temperatur er nået. Indikator-dioden holder op med at blinke, når krøllejernet når den valgte temperatur.

5. Vent 2-3 minutter for at lade apparatet nå sin arbejdstemperatur.

6. Start fra toppen af hovedet, vælg en lille hårstrå og ret den og red.

7. Åbn klemmen (5) ved hjælp af håndtaget (6). Placer hårstrået, så hårspidserne stikker lidt ud over klemmen. Luk klemmen (5).

8. Vikl hårstrået rundt om tøndens (3), start ved hårspidserne og bevæg dig tættere på hovedet.

**FORSIGTIG:** Undgå at røre hovedhuden med krøllejernet - dette kan forårsage forbrændinger.

9. For kraftig krølleffekt, hold hårstrået viklet rundt om krøllejernsstaven i +/- 10 sekunder eller i kortere tid for lette krøller eller krøllet hår.

10. Efter brug flyttes temperaturjusteringsknappen (4) til position: 0. Enheden slukkes. Træk derefter stikket ud af strømkilden.

#### RENGØRING

1. Før rengøring skal du tage stikket ud af stikkontakten og vente, indtil krøllejernet er afkølet.
2. Tønden skal rengøres med en fugtig klud. Må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
3. Spol ikke strømkablet over enheden.

#### TEKNISK DATA

AD2116 - diameter: 19mm; strømforsyning: 220-240V ~ 50/60Hz; nominel effekt: 36W, maksimal effekt: 160W

AD2117 - diameter: 25mm; strømforsyning: 220-240V ~ 50/60Hz; nominel effekt: 45W, maksimal effekt: 180W


AD2118 - diameter: 32mm; strømforsyning: 220-240V ~ 50/60Hz; nominel effekt: 56W, maksimal effekt: 200W



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

#### (UA) УКРАЇНСЬКА

**УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ, БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ**  
Умови гарантії інші, якщо пристрій використовується в комерційних цілях.

1. Перед використанням продукту, будь ласка, уважно прочитайте та завжди дотримуйтесь наступних інструкцій. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки внаслідок неправильного використання.
2. Прилад призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте продукт для будь-яких цілей, які несумісні з його застосуванням.
3. Застосовна напруга 220-240 В, ~ 50/60 Гц. З міркувань безпеки не можна підключати кілька пристроїв до однієї розетки.
4. Будь ласка, будьте обережні під час використання поблизу дітей. Не дозволяйте дітям гратися з виробом. Не дозволяйте дітям або людям, які не знають пристрою, використовувати його без нагляду.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду чи знань про пристрій, можуть використовувати цей пристрій лише під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або якщо вони проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні гратися з пристроєм. Чищення та обслуговування пристрою не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не старші 8 років і ці дії виконуються під наглядом.
6. Після того, як ви закінчите користуватися виробом, не забудьте обережно витягнути вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. Ніколи не тягніть за кабель живлення!!!
7. Ніколи не кладіть кабель живлення, вилку або весь пристрій у воду. Ніколи не піддавайте виріб впливу атмосферних умов, наприклад прямих сонячних променів або дощу тощо. Ніколи не використовуйте виріб у вологих умовах (ванна кімната, будиночок). 
8. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Якщо кабель живлення пошкоджено, виріб слід віддати до професійного сервісного центру для заміни, щоб уникнути небезпечних ситуацій.

9. Ніколи не використовуйте виріб із пошкодженим кабелем живлення, якщо він упав чи пошкоджений будь-яким іншим чином, або якщо він не працює належним чином.
10. Не намагайтеся відремонтувати несправний виріб самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Завжди звертайте пошкоджений пристрій до професійного сервісного центру, щоб відремонтувати його. Всі ремонтні роботи можуть виконувати тільки фахівці сервісу. Неправильно виконаний ремонт може спричинити небезпечні ситуації для користувача.
11. Ніколи не використовуйте продукт поблизу горючих речовин.
12. Ніколи не залишайте виріб підключеним до джерела живлення без нагляду. Навіть якщо користування перервано на короткий час, вимкніть його від мережі, від'єднайте живлення.
13. Щоб забезпечити додатковий захист, рекомендується встановити пристрій захисного відключення (RCD) у ланцюзі живлення з номінальним значенням залишкового струму не більше 30 мА. У цьому питанні зверніться до професійного електрика.
14. Якщо пристрій використовується у ванній кімнаті, після використання вийміть вилку з розетки, оскільки близькість води становить ризик, навіть якщо пристрій вимкнено.
15. Не допускайте намокання пристрою. Якщо пристрій впав у воду, негайно вийміть вилку з розетки. Якщо пристрій живиться, не опускайте руки у воду. Перш ніж знову використовувати пристрій, зверніться до кваліфікованого електрика.
16. Не торкайтеся пристрою мокрими руками.
17. Пристрій необхідно вимкати після кожного використання.
18. Не залишайте пристрій без нагляду підключеним до мережі.
19. Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці. Користування пристроєм дітьми повинно проходити під наглядом дорослих.
20. Шнур живлення не повинен торкатися гарячих частин пристрою і не повинен знаходитися поблизу інших джерел тепла.
21. Не обмотуйте електричний кабель навколо пристрою.
22. Не використовуйте прилад у ванні.
23. Не видаляйте пил або сторонні предмети з внутрішньої частини пристрою гострими предметами.
24. Не використовуйте на відкритому повітрі або там, де використовуються аерозолі або де подається кисень.
25. Не накривайте прилад, це може спричинити накопичення тепла в його середині та призвести до пошкодження або пожежі.
26. Лаки для волосся містять легкозаймисті матеріали. Не застосовуйте їх під час використання пристрою.
27. Не використовуйте прилад на людях, які сплять.
28. Під час роботи не ставте пристрій на мокру поверхню або на поверхню, чутливу до тепла та високих температур.
29. Після використання вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі. Перед

зберіганням зачекайте, поки пристрій охолоне.

30. Під час роботи нагрівальні елементи досягають високих температур. Не торкайтеся гарячих частин приладу голими руками і не допускайте його контакту зі шкірою голови, оскільки це може призвести до опіків.

31. Пристрій не призначений для роботи із зовнішніми таймерами або окремою системою дистанційного керування.

#### ОПИС ПРИЛАДУ

- |                                                        |                       |                                   |
|--------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. Індикатор увімкнення/вимкнення (світлодіодний діод) | 2. Ручка              | 3. Цилиндр з керамічним покриттям |
| 4. Ручка регулювання температури 140°C - 200°C         | 5. Затискач           | 6. Важіль                         |
| 7. Cool touch tip                                      | 8. Складана підставка | 9. Поворотний шнур                |

#### ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Для досягнення найкращих результатів у завивці волосся використовуйте прилад на вимите, розчесане та сухе волосся.

1. Перед початком електричний дріт слід повністю розмотати.
  2. Вставте вилку в розетку.
  3. Поверніть ручку до потрібної температури (4). Маркування на ручці вказує на температуру: 0 - ВИМК., 1 - 140°C, 2 - 160°C, 3 - 180°C, 4 - 200°C.
  4. Світлодіод (1) горить блимаючи при досягненні встановленої температури. Діодний індикатор перестає блимати, коли плойка досягає обраної температури.
  5. Зачекайте 2-3 хвилини, щоб прилад досяг робочої температури.
  6. Починаючи з верхньої частини голови, виберіть невелике пасмо волосся, розправте його і розчешіть.
  7. Відкрийте затискач (5) за допомогою важеля (6). Помістіть пасмо волосся так, щоб кінчики волосся трохи виступали за межі затиску. Закрийте затискач (5).
  8. Накрутіть пасмо волосся навколо дужки (3), починаючи з кінчиків волосся і наближаючись до голови.
- УВАГА: не торкайтеся шкіри голови плойкою – це може призвести до опіків.
9. Щоб отримати ефект густих локонів, тримайте пасмо волосся накрученим на стрижень плойки протягом +/- 10 секунд або на коротший час для легких локонів або гофрованого волосся.
  10. Після використання перемістіть ручку регулювання температури (4) у положення: 0. Пристрій вимкнеться. Потім від'єднайте його від джерела живлення.

#### ОЧИЩЕННЯ

1. Перед чищенням вийміть вилку з розетки і дочекайтеся, поки плойка охолоне.
2. Стобур слід чистити вологою ганчіркою. Не занурюйте у воду чи інші рідини.
3. Не намотуйте кабель живлення на пристрій.

**EAC**

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

AD2116 - діаметр: 19 мм; живлення: 220-240В ~ 50/60Гц; номінальна потужність: 36 Вт, максимальна потужність: 160 Вт  
AD2117 - діаметр: 25 мм; живлення: 220-240В ~ 50/60Гц; номінальна потужність: 45 Вт, максимальна потужність: 180 Вт  
AD2118 - діаметр: 32 мм; живлення: 220-240В ~ 50/60Гц; номінальна потужність: 56 Вт, максимальна потужність: 200 Вт

У інтересах навколишнього середовища.



Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Поліетиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

(AR) عربي

شروط السلامة تعليمات مهمة حول سلامة الاستخدام يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل

تختلف شروط الضمان إذا تم استخدام الجهاز لأغراض تجارية.

1- قبل استخدام المنتج ، يرجى القراءة بعناية والامتثال دائمًا للإرشادات التالية. الشركة المصنعة ليست

مسؤولة عن أي أضرار ناتجة عن أي سوء استخدام.

2. الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم المنتج لأي غرض لا يتوافق مع تطبيقه.

- 3 الجهد المطبق هو 220-240 فولت ، ~ 50/60 هرتز. لأسباب تتعلق بالسلامة ، ليس من المناسب توصيل أجهزة متعددة بمأخذ طاقة واحد.
4. يرجى توخي الحذر عند الاستخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تدع الأطفال أو الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز لاستخدامه دون إشراف.
- 5- تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز ، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم ، أو إذا تم إرشادهم بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكثر من 8 سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف.
- 6- بعد الانتهاء من استخدام المنتج ، تذكر دائماً إزالة القابس برفق من مأخذ التيار الكهربائي بيدك. لا تسحب كابل الطاقة أبداً !!!
- 7- لا تضع كابل الطاقة أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أبداً. لا تعرض المنتج أبداً للظروف الجوية مثل ضوء الشمس المباشر أو المطر ، وما إلى ذلك. لا تستخدم المنتج أبداً في الظروف الرطبة (الحمامات ، منازل الكباريت).
- 8 افحص حالة كبل الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف كبل الطاقة ، يجب تحويل المنتج إلى موقع خدمة احترافي لاستبداله لتجنب المواقف الخطرة.
- 9- لا تستخدم المنتج أبداً مع كبل طاقة تالف أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح.
10. لا تحاول إصلاح المنتج المعيب بنفسك لأنه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. قم دائماً بتحويل الجهاز التالف إلى موقع خدمة احترافي لإصلاحه. لا يمكن إجراء جميع الإصلاحات إلا بواسطة متخصصي الخدمة. قد يتسبب الإصلاح الذي تم بشكل غير صحيح في حدوث مواقف خطيرة للمستخدم.
11. لا تستخدم المنتج بالقرب من المواد القابلة للاحتراق.
- 12- لا تترك المنتج متصلاً بمصدر الطاقة دون إشراف. حتى عند انقطاع الاستخدام لفترة قصيرة ، قم بإيقاف تشغيله من الشبكة ، وافصل الطاقة.
- في دائرة الطاقة ، مع تصنيف (RCD) 13. من أجل توفير حماية إضافية ، يوصى بتثبيت جهاز بقايا التيار التيار المتبقي لا يزيد عن 30 مللي أمبير. اتصل بالكهربائي المحترف في هذا الشأن.
14. في حالة استخدام الجهاز في الحمام بعد الاستخدام ، قم بإزالة قابس الطاقة من مقبس الطاقة ، لأن القرب من الماء يمثل خطراً ، حتى إذا تم إيقاف تشغيل الجهاز.
15. لا تدع الجهاز يبلل. إذا سقط الجهاز في الماء ، فقم على الفور بإزالة قابس الطاقة من مقبس الطاقة. إذا كان الجهاز يعمل بالطاقة ، فلا تضع يديك في الماء. افحص الجهاز بواسطة كهربائي مؤهل قبل استخدامه مرة أخرى.
16. لا تلمس الجهاز ويداك مبللتان.
17. يجب إيقاف تشغيل الجهاز بعد كل استخدام.
18. لا تترك الجهاز دون مراقبة عند توصيله بالكهرباء.
19. احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. يجب أن يكون استخدام الأطفال للأجهزة تحت إشراف الكبار.
20. يجب ألا يلمس سلك الطاقة الأجزاء الساخنة من الجهاز ولا يجب وضعه بالقرب من مصادر الحرارة الأخرى.
21. لا تقم بلف الكابلات الكهربائية حول الجهاز.
22. لا تستخدم الجهاز في الحمام.
23. لا تقم بإزالة الغبار أو الأجسام الغريبة من داخل الجهاز باستخدام أدوات حادة.
24. لا تستخدم في الهواء الطلق أو حيث يتم استخدام الهباء الجوي أو حيث يتم إعطاء الأكسجين.



25. لا تقم بتغطية الجهاز ، فقد يتسبب ذلك في تراكم الحرارة في داخله وقد يتسبب ذلك في حدوث تلف أو نشوب حريق.
26. تحتوي بخاخات الشعر على مواد قابلة للاشتعال. لا تقم بتطبيقها أثناء استخدام الجهاز.
27. لا تستخدم الجهاز على من ينام.
28. أثناء التشغيل ، لا تضع الجهاز على سطح مبلل أو على سطح حساس للحرارة ودرجات الحرارة المرتفعة.
29. بعد الاستخدام ، قم بإيقاف تشغيل الوحدة وافصلها. انتظر حتى يبرد الجهاز قبل تخزينه.
30. تصل عناصر التسخين إلى درجات حرارة عالية أثناء التشغيل. لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز بيدك ولا تسمح لها بالتلامس مع فروة الرأس ، فقد يتسبب ذلك في حروق.
31. الجهاز غير مخصص للعمل مع مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل.

#### وصف الجهاز

- المقبض 3. البرميل المطلي بالسيراميك 2. LEDالصمام الثنائي ( 1. مؤشر التشغيل / إيقاف  
4. مقبض تعديل درجة الحرارة 140 درجة مئوية - 200 درجة مئوية 5. مشبك 6. رافعة  
7. طرف لمس بارد 8. حامل قابل للطي 9. سلك دوار

#### استخدام الجهاز

- لتحقيق أفضل النتائج في تجعيد الشعر ، استخدم جهازًا على الشعر المغسول والمفرش والجاف.  
1. قبل البدء ، يجب أن يكون السلك الكهربائي مفتوحًا بالكامل.  
2. أدخل القابس في مقبس الطاقة.  
3. أدر المقبض إلى درجة الحرارة المطلوبة (4). تشير العلامات الموجودة على المقبض إلى درجات الحرارة:  
0 - إيقاف ، 1 - 140 درجة مئوية ، 2 - 160 درجة مئوية ، 3 - 180 درجة مئوية ، 4 - 200 درجة مئوية.  
4. بضئ الصمام الثنائي (1) وامض عند بلوغ درجة الحرارة الممددة. يتوقف مؤشر الصمام الثنائي عن الوميض عندما يصل جهاز تجعيد الشعر إلى درجة الحرارة المختارة.  
5. انتظر 2-3 دقائق للسماح للجهاز بالوصول إلى درجة حرارة العمل.  
6. بدءًا من أعلى الرأس ، اختاري خصلة صغيرة من الشعر وافرديه ومشطيه.  
7. افتح الملقط (5) باستخدام الرافعة (6). ضع خصلة الشعر بحيث تبرز أطراف الشعر قليلاً خارج المشبك. أغلق المشبك (5).  
8. لف خصلة الشعر حول البرميل (3) ، بدءًا من أطراف الشعر وتقرب من الرأس.  
تحذير: تجنب ملامسة جلد الرأس بمكواة التجعيد - فقد يتسبب ذلك في حدوث حروق.  
9. لتأثير التجعيد الثقيل ، حافظ على خصلة الشعر الملفوفة حول عصا مكواة التجعيد لمدة +/ -10 ثوانٍ أو لفترة أقصر للتجديدات الخفيفة أو الشعر المجعد.  
10. بعد الاستخدام ، حرك مقبض ضبط درجة الحرارة (4) إلى الوضع: 0. سيتم إيقاف تشغيل الجهاز. ثم افصله عن مصدر الطاقة.

#### تنظيف

1. قبل التنظيف ، انزع القابس من المقبض وانتظر حتى تبرد مكواة التجعيد.  
2. يجب تنظيف البرميل بقطعة قماش مبللة. لا تغمر في الماء أو السوائل الأخرى.  
3. لا تقم بلف كابل الطاقة فوق الجهاز.

#### معلومات تقنية

- القطر: 19 مم ؛ مزود الطاقة: 220-240 فولت ~ 50/60 هرتز ؛ الطاقة الاسمية: 36 واط ، الطاقة القصوى: 160 واط - AD2116  
القطر: 25 مم ؛ مزود الطاقة: 220-240 فولت ~ 50/60 هرتز ؛ الطاقة الاسمية: 45 واط ، الطاقة القصوى: 180 واط - AD2117  
القطر: 32 مم ؛ مزود الطاقة: 220-240 فولت ~ 50/60 هرتز ؛ الطاقة الاسمية: 56 واط ، الطاقة القصوى: 200 واط - AD2118

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية  
يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز  
قد تشكل المكونات تهديدًا للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد  
فعليك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز




## (BG) БЪЛГАРСКИ

УСЛОВИЯ НА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА УПОТРЕБА, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ  
Гаранционните условия са различни, ако устройството се използва за търговски цели.

1. Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно и винаги спазвайте следните инструкции. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.



2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не използвайте продукта за цели, които не са съвместими с приложението му.
3. Приложимото напрежение е 220-240V, ~50/60Hz. От съображения за безопасност не е подходящо да свързвате няколко устройства към един електрически контакт.
4. Моля, бъдете внимателни, когато използвате в близост до деца. Не позволявайте на децата да си играят с продукта. Не позволявайте на деца или хора, които не познават устройството, да го използват без надзор.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това устройство може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или лица без опит или познания за устройството, само под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са били инструктирани за безопасна употреба на устройството и са наясно с опасностите, свързани с работата му. Децата не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката на устройството не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под наблюдение.
6. След като приключите с използването на продукта, винаги не забравяйте внимателно да извадите щепсела от електрическия контакт, като държите контакта с ръка. Никога не дърпайте захранващия кабел!!!
7. Никога не поставяйте захранващия кабел, щепсела или цялото устройство във водата. Никога не излагайте продукта на атмосферни условия като директна слънчева светлина или дъжд и др. Никога не използвайте продукта във влажни условия (бани, кабинни). 
8. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, продуктът трябва да се занесе в професионален сервиз за подмяна, за да се избегнат опасни ситуации.
9. Никога не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или ако е изпуснат или повреден по друг начин или ако не работи правилно.
10. Не се опитвайте сами да ремонтирате дефектния продукт, защото това може да доведе до токов удар. Винаги обръщайте повреденото устройство в професионален сервиз, за да го поправите. Всички ремонти могат да се извършват само от специалисти в сервиза. Ремонтът, който е извършен неправилно, може да причини опасни ситуации за потребителя.
11. Никога не използвайте продукта в близост до запалими вещества.
12. Никога не оставяйте продукта свързан към източника на захранване без надзор. Дори когато употребата е прекъсната за кратко време, изключете го от мрежата, извадете щепсела от захранването.
13. За да се осигури допълнителна защита, се препоръчва да се инсталира устройство за остатъчен ток (RCD) в захранващата верига с номинален остатъчен ток не повече от 30 mA. Свържете се с професионален електротехник по този въпрос.
14. Ако използвате устройството в банята след употреба, извадете щепсела от контакта, тъй като близостта на вода представлява риск, дори ако устройството е

изключено.

15. Не позволявайте устройството да се намокри. Ако устройството падне във вода, незабавно извадете щепсела от контакта. Ако устройството е захранвано, не поставяйте ръцете си във водата. Нека устройството бъде проверено от квалифициран електротехник, преди да го използвате отново.
16. Не докосвайте устройството с мокри ръце.
17. Устройството трябва да се изключва след всяка употреба.
18. Не оставяйте устройството без надзор, когато е включено в контакта.
19. Пазете устройството далече от деца. Използването на устройствата от деца трябва да се наблюдава от възрастни.
20. Захранващият кабел не трябва да докосва горещи части на устройството и не трябва да се намира в близост до други източници на топлина.
21. Не увивайте електрическия кабел около устройството.
22. Не използвайте уреда във ваната.
23. Не отстранявайте прах или чужди тела от вътрешността на устройството с остри предмети.
24. Не използвайте на открито или където се използват аерозоли или където се прилага кислород.
25. Не покривайте уреда, това може да доведе до натрупване на топлина във вътрешността му и може да причини повреда или пожар.
26. Лаковете за коса съдържат запалими материали. Не ги прилагайте, докато използвате устройството.
27. Не използвайте уреда върху хора, които спят.
28. По време на работа не поставяйте устройството върху мокра повърхност или върху повърхност, чувствителна към топлина и високи температури.
29. След употреба изключете уреда и го извадете от контакта. Изчакайте устройството да изстине, преди да го приберете.
30. Нагревателните елементи достигат високи температури по време на работа. Не докосвайте горещите части на устройството с голи ръце и не позволявайте контакта му със скалпа, тъй като това може да причини изгаряния.
31. Устройството не е предназначено за работа с външни таймери или отделна система за дистанционно управление.

#### ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

- |                                                       |                    |                             |
|-------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------|
| 1. Индикатор за включване/изключване (LED диод)       | 2. Дръжка          | 3. Цев с керамично покритие |
| 4. Копче за регулиране на температурата 140°C - 200°C | 5. Скоба           | 6. Лост                     |
| 7. Хладен сензорен връх                               | 8. Сгъваема стойка | 9. Въртящ се кабел          |

#### ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

За да постигнете най-добри резултати при къдрене на коса, използвайте уреда върху измита, изчеткана и суха коса.

1. Преди стартиране електрическият проводник трябва да се развие напълно.
2. Включете щепсела в контакта.
3. Завъртете копчето до желаната температура (4). Маркировката върху копчето показва температурите: 0 - ИЗКЛ., 1 - 140°C, 2 - 160°C, 3 - 180°C, 4 - 200°C.
4. LED диод (1) свети мигащо при достигане на установената температура. Индикаторният диод спира да мига, когато машината достигне избраната температура.

5. Изчакайте 2-3 минути, за да може уредът да достигне работната си температура.
  6. Започвайки от върха на главата, изберете малък кичур коса и го изправете и срещете.
  7. Отворете скобата (5) с помощта на лоста (6). Поставете кичура коса така, че краищата на косата да стърчат леко извън скобата. Затворете скобата (5).
  8. Навийте кичура коса около цевта (3), като започнете от върховете на косата и се приближите към главата.
- ВНИМАНИЕ:** Избягвайте да докосвате кожата на главата с машата – това може да причини изгаряния.
9. За ефект на тежки къдрици, дръжте кичура коса навит около пръчката на машата за +/- 10 секунди или за по-кратко време за леки къдрици или накъдрена коса.
  10. След употреба преместете копчето за регулиране на температурата (4) в позиция: 0. Устройството ще се изключи. След това го изключете от източника на захранване.

#### ПОЧИСТВАНЕ

1. Преди почистване извадете щепсела от контакта и изчакайте машата да изстине.
2. Цевта трябва да се почиства с влажна кърпа. Не потапяйте във вода или други течности.
3. Не навивайте захранващия кабел върху устройството.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

AD2116 - диаметър: 19мм; захранване: 220-240V ~ 50/60Hz; номинална мощност: 36W, максимална мощност: 160W

AD2117 - диаметър: 25мм; захранване: 220-240V ~ 50/60Hz; номинална мощност: 45W, максимална мощност: 180W

AD2118 - диаметър: 32мм; захранване: 220-240V ~ 50/60Hz; номинална мощност: 56W, максимална мощност: 200W



За да защитите околната си среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, които могат да повлияят на околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновен кош за отпадъци.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

**UWAGA:** Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczętka sklepu i podpis sprzedawcy)

### W trosce o środowisko..


Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

Warunki gwarancji są inne, jeśli urządzenie jest wykorzystywane do celów komercyjnych.

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi i postępuj według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~50/60Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe). 
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje.
10. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Nigdy nie pozostawiaj produktu podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru. Nawet jeśli korzystanie zostanie przerwane na krótki czas, wyłącz go z sieci, odłącz zasilanie.
13. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
14. W przypadku korzystania z urządzenia w łazience po użyciu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.
15. Nie dopuszczać do zamoczenia urządzenia. W przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie wolno wkładać rąk do wody, gdy urządzenie jest włączone do sieci. Przed ponownym użyciem musi być ono sprawdzone przez wykwalifikowanego elektryka.
16. Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami.
17. Urządzenie należy wyłączyć po każdym użyciu.
18. Nie pozostawiaj podłączonego urządzenia bez nadzoru.
19. Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci. Korzystanie z urządzeń przez dzieci musi być nadzorowane przez osoby dorosłe.
20. Przewód zasilający nie powinien dotykać rozgrzanych części urządzenia oraz nie powinien znajdować się w pobliżu innych źródeł ciepła.
21. Nie owijaj kabla elektrycznego wokół urządzenia.
22. Nie wolno używać urządzenia podczas kąpieli.
23. Nie wolno usuwać pyłu lub ciał obcych z wnętrza urządzenia używając ostrych przedmiotów.
24. Nie używać na zewnątrz lub w miejscach, gdzie stosowane są aerozole lub gdzie podawany jest tlen.
25. Nie zakrywaj urządzenia, może to spowodować akumulację ciepła w jego wnętrzu i spowodować uszkodzenie lub pożar.
26. Lakier do włosów zawierają łatwopalne materiały. Nie należy ich stosować podczas korzystania z urządzenia.
27. Nie używaj urządzenia na osobach śpiących.
28. Podczas pracy nie stawiaj urządzenia na mokrej powierzchni lub na powierzchni wrażliwej na ciepło i wysokie temperatury.
29. Po użyciu wyłącz i odłącz urządzenie. Poczekać, aż urządzenie ostygnie przed przechowywaniem.
30. Elementy grzejne osiągają wysokie temperatury podczas pracy. Nie dotykaj gorących części urządzenia gołymi rękami i nie dopuszczaj do kontaktu ze skórą głowy, ponieważ może to spowodować oparzenia.
31. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznymi programatorami czasowymi lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.

#### OPIS URZĄDZENIA

1. Wskaźnik włączenia/wyłączenia (dioda LED)
4. Pokrętko regulacji temperatury 140°C - 200°C

2. Rączka
5. Klamra

3. Walek pokryty powłoką ceramiczną
6. Dźwignia

## KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Aby uzyskać najlepsze rezultaty w kręceniu włosów, używaj urządzenia na umyte, wyszczotkowane i suche włosy. Aby zapobiec uszkodzeniom włosów, upewnij się, że temperatura jest prawidłowa dla Twojego rodzaju włosów.

1. Przed uruchomieniem przewód zasilający powinien być całkowicie rozwinięty.
  2. Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
  3. Przekręć pokrętkę na żądaną temperaturę (4). Oznaczenie nad pokrętką wskazuje na temperaturę:  
0 - WYŁ., 1 - 140°C, 2 - 160°C, 3 - 180°C, 4 - 200°C.
  4. Dioda LED (1) miga podczas osiągania zadanej temperatury. Dioda przestanie migać, gdy lokówka osiągnie wybraną temperaturę.
  5. Odczekaj 2-3 minuty, aż urządzenie osiągnie temperaturę roboczą.
  6. Zaczynając od czubka głowy, wybierz małe pasmo włosów, wyprostuj je i rozczesz.
  7. Otwórz klamrę (5) za pomocą dźwigni (6). Umieść pasmo włosów tak, aby końce włosów wystawały lekko poza klamrę. Zamknij klamrę (5).
  8. Owiń pasmo włosów wokół wałka (3), zaczynając od końcówek włosów i zbliżając się do głowy.
- UWAGA: Unikaj dotykania skóry głowy lokówką – może to spowodować oparzenia.
9. Aby uzyskać efekt mocnych loków, trzymaj pasmo włosów owinięte wokół lokówki przez +/- 10 sekund lub krócej w przypadku lekkich loków lub karbowanych włosów.
  10. Po użyciu przesunij pokrętkę regulacji temperatury (4) do pozycji: 0. Urządzenie wyłączy się. Następnie odłącz go od źródła zasilania.

## CZYSZCZENIE

1. Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od źródła zasilania i poczekaj aż ostygnie.
2. Obudowę urządzenia należy czyścić wilgotną ściereczką. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub w innych płynach.
3. Nie nawijaj kabla zasilającego na urządzenie.

## DANE TECHNICZNE

AD2116 - średnica: 19mm; zasilanie: 220-240V ~ 50/60Hz; moc nominalna: 36W, moc maksymalna: 160W

AD2117 - średnica: 25mm; zasilanie: 220-240V ~ 50/60Hz; moc nominalna: 45W, moc maksymalna: 180W

AD2118 - średnica: 32mm; zasilanie: 220-240V ~ 50/60Hz; moc nominalna: 56W, moc maksymalna: 200W



# AFTER SALE SERVICE NOTICE

<b>GB</b>	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
<b>DE</b>	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
<b>FR</b>	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
<b>ES</b>	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
<b>PT</b>	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
<b>LT</b>	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimų, susisiekiite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
<b>LV</b>	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
<b>EST</b>	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
<b>HU</b>	Ha pótkatárszereket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
<b>BS</b>	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
<b>RO</b>	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
<b>CZ</b>	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
<b>RU</b>	Если хотите приобрести запасные части или предъявить претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
<b>GR</b>	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
<b>MK</b>	Ako sakate da kupite rezervni delovi ili da podnesete kakvi bilo poplaki, kontaktirajte direktno sa prodavacot koj ja izdal smetkata.
<b>NL</b>	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
<b>SL</b>	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
<b>FI</b>	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
<b>PL</b>	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
<b>IT</b>	Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>HR</b>	Se desiđeri acqđistare peziđi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>SV</b>	Om du vill kōpa reservdelar eller gōra nāgra reklamationer, vānliggen kontakta sāljaren som utfārdat kvittot direkt.
<b>DK</b>	Hvis du ōnsker at kōbe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sālgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
<b>UA</b>	Якщо ви хочете придбати запасчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
<b>SR</b>	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
<b>SK</b>	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
<b>AR</b>	أو غير قطعءارش في ترغب كنتاجذإ شكوىأي تقديم، لاصتاء فيرجى مباشرءلاصيوا رءصاء يذلاء بالباءع
<b>BG</b>	Ako iscate da zakupite rezervni delovi ili da napravite opravke, molja, svrżete se direktno s prodavacem, koji je izdao račun.